

Wogaabaa

Gidduwaa Erissuwaa

“Wogaabai” beni Israa7eela biittan de7iya goino wogaabaanne ammanuwaa timirttiyan asai aqiyoo maaratubaa odees. Hegaadankka qassi ha wogatanne ha maarata oosuwan peeshshiyo aawatettai de7iyo qeesetubaa yootees.

Maxaafaayyo gul77a qofai Xoossaa geeshshatettaa odiyoojaa. Qassi Xoossaa asai ha geeshsha gidida Israa7eela Xoossaara etau mata gaitotettai de7ana mala, eti waanidi ayyo goinnanau bessiyaakko, heгаа istti naa77an odees.

Maxaafaa gidдон daro erettida azazoi, Yesu-usi naa77antto gita azazuwaa giidi sunttido azazuwaa. Hegeenne miraafiyaa 19 paiduwaa 18 beettiyaagaa; ikka, “Asa ubbaa ne huuphiyaadan siiqa” yaagiyaagaa.

Xuuggiyo Yarshshuwaa

¹ GODAI Xoossai Xoossaa Dunkkaaniyaa gid-doppe Muusa xeesidi, hagaadan yaagidi haasayiis;

² “Israa7eela asaayyo hagaadan yaagada yoota; ‘Intteppe ooninne GODAAYYO yarshshuwaa shi-ishshiyo wode, he ba shiishshiyo yarshshuwaa ba mehiyaappenne ba dorssaa woikko deeshshaa wudiyaappe eho.

³ He yarshshoi mehiyaa wudiyaappe xuuggiyo yarshsho gidikko, attumaagaa gididi, tilla bollaara de7iyaagaa gido. GODAI ekkana mala, i he yarshshuwaa Xoossaa Dunkkaaniyaa geliyo penggen yarshsho.

⁴ Yarshshuwaa shiishshiya bitanee xuuggidi yarshshanau ehiido ba mehiyaa huuphiyan ba kushiya wotto. Hegee a nagaraa atto gaanau GODAI ekkido yarshsho gidana.

⁵ I korima mirguwaa GODAA sinttan shukko; shukkin Aaroonaa naati qeeseti he suuttaa ekki ehiidi, Xoossaa Dunkkaaniyaa geliyo penggen de7iya yarshshiyooosaa miyyetu ubban caccaфона.

⁶ Hegaappe guyyiyan, i xuuggiyo yarshshuwaassi mehiyaa galbbaa qaaro; qaaridi ashuwaa a qommuwan qommuwan kesso.

⁷ Qeesiyaa Aaroonaa naati yarshshiyooosaa bol-lan tamaa eettidi, mittaa wottona.

⁸ Hegaappe guyyiyan, Aaroonaa naati qeeseti he kessido ashuwaa bolli huuphiyaanne modhdhuwaa gujjidi, yarshshiyooosaa bollan taman de7iya mittaa bollan maaridi wottona.

⁹ SHin he bitanee qantta ashuwaanne guyye gedata haattan meeco. Yaatobare qeesee heгаа ubbaakka ehiidi, yarshshiyooosaa bolli xuuggo; hegee GODAAYYO taman xuuggiyo, sawuwaa tonggu giya yarshsho gidana.

¹⁰ “Xuuggiyo yarshshuwaassi i immiyo imoi dorssaa wudiyaappe woikko deeshshaa wudiyaappe ekettiyaabaa gidikko, attumaagaa gididi, tilla bollaara de7iyaagaa gido.

¹¹ He mehiyaa yarshshiyooosaappe huuphessa baggaara GODAA sinttan shukko. Aaroonaa naati

qeeseti a suuttaa ekkidi, yarshshiyosaa miyyetu ubbaa bollan caccafona.

¹² Hegaappe guyyiyan, he bitanee a qommuwan qommuwan kessido ashuwaa ubbaa qeese ekkidi, huuphiyaanne modhdhuwaa an gujjidi, yarshshiyosaa bollan taman de7iya mittaa bollan wotto.

¹³ SHin qanttaa ashuwaanne gedata haattan meeco; yaatobare qeese heгаа ubbaa ehiidi yarshshiyosaa bollan xuuggo; hegee GODAAYYO taman xuuggiyo, sawuwaa tonggu giya yarshsho gidana.

¹⁴ “ ‘GODAASSI yarshshiyu xuuggiyo yarshshoi kafo gidikko, haraphphiyaa buuba, woikko mara haraphphiyaa eho.

¹⁵ Ehobare qeese heгаа ekkidi, qooriyaa muracaakko; yaatidi yarshshiyosaa bollan de7iya taman xuuggo. A suuttai yarshshiyosaa bollappe miyyiyaara duge goggo;

¹⁶ ulo gidduwaa baalletuura kessidi, yarshshiyosaaappe arshsho baggaara, bidinttaa qoliyo sohuwan olo.

¹⁷ I he kafuwaa qefeta oiqqidi phalqqo, shin muleera daakkoppo. Hegaappe guyyiyan, qeese yarshshiyosaa bollan de7iya taman wottidi xuuggo; hegee GODAAYYO taman xuuggiyo, sawuwaa tonggu giya yarshsho gidana.

2

Kattaa Yarshshuwaa

¹ “ ‘Ooninne kattaa yarshshuwaa GODAAYYO shiishshiyu wode, he yarshshoi liiqo xiille gido; a bolli wogaraa zaitiyaanne ixaanaa gujjo.

² Hegaa i Aaroonaa naatukko qeesetukko eho; ehin qeeseti he liiqo xiilliyaappe issi kushiya kuntti ekkidi, zaityaanne ixaanaa wurssi ekkidi, hassayissiyaabaa oottidi, yarshshiyosaa bolli taman xuuggo. Hegee GODAAYYO taman xuuggiyo, sawuwaa tonggu giya yarshsho gidana.

³ Kattaa yarshshuwaappe attidaagee Aaroonassanne a naatussa. Hegee GODAASSI taman xuuggido yarshsho ubbaappe aadhdhida geshsha.

⁴ “Yarshshuwaassi shiishshiyoo oittai coociyan ka77idaagaa gidikko, zaitiyan munaqqido liiqo xiilliyaappe uukettida, irshshoi yegettibeenna komppoo, woikko zaitiyan tiyido, irshshoi yegettibeenna lee7e lichchakko gido.

⁵ “Yarshshuwaassi shiishshiyoo oittai bashiyan uukettidaagaa gidikko, zaitiyan munaqqido, irshshoi baina, liiqo xiilliyaappe giigidaagaa gido.

⁶ A menttidi a bolli zaitiyaa tigo; heгаа kattaa yarshsho oottidi shiishsho.

⁷ “Ne yarshshuwaassi shiishshiyoo oittai xiixxiyo disttiyan uuhettidaagaa gidikko, zaitiyan munaqqido liiqo xiilliyaappe uuhettidaagaa gido.

⁸ Hagaadan giigissido kattaa yarshshuwaa GODAAYYO eha; ehaada qeesiyaayyo imma. Qeesee heгаа ekkidi yarshshiyosaa shiishsho.

⁹ Qeesee he kattaa yarshshuwaappe ekkidi, hassayissiyaabaa oottidi, yarshshiyosaa bollan xuuggiyo yarshshodan taman xuuggo; hegee GODAAYYO taman xuuggiyo, sawuwaa tonggu giya yarshsho gidana.

¹⁰ Kattaa yarshshuwaappe attidaagee Aaroonassanne a naatussa. Hegee GODAASSI

taman xuuggido, yarshsho ubbaappe aadhdhida geeshsha.

¹¹ “GODAAYYO intte ehiyo ai kattaa yarshshoinne irshshoora de7iyaabaa gidoppo; aissi giikko neeni irshsho woikko eessaa ililo GODAASSI taman xuuggada yarshshanau koshshenna.

¹² Intte laittan laittan cakettiya kattaappe xeera kessidi, GODAAYYO ehaanau danddayeeta; shin heгаа sawuwaa tonggu giya yarshsho oottidi, GODAAYYO yarshshiyoosaa bollan xuuggekketa.

¹³ Neeni shiishshiyo kattaa yarshsho ubban maxiniyaa yegga; aissi giikko, maxinee neeni ne Xoossara maacettido maachchaayyo malaata. Heгаа gishshau ne kattaa yarshshuwaa ubbaa maxiniyan mal77etta.

¹⁴ Neeni koiro kattaappe xeeraa kessada GODAAYYO ehiyo wode, he kattai xiixxido tiya katta gidanau koshshees.

¹⁵ A bolli zaitiyaa tiga; ixaanaakka an wotta; hegee kattaa yarshshuwaa.

¹⁶ Qeesee he zaitee tigettido kattaappe bagгаа ekkidi, ixaana ubbaarakka hassayissiyaabaa oottidi taman GODAASSI xuuggo.

3

Issippetettaa Yarshshuwaa

¹ “Issi asi issippetettaa yarshshuwaassi ba wudiyaappe macca gidin attuma gidin issi mehe shiishshiyo wode, he mehee tilla bollaara de7iyaagaa gido.

² Yarshshanau ehiido mehiyaa huuphiyan ba kushiya wottidi, Xoossaa Dunkkaaniyaa

penggen shukko. Hegaappe guyyiyan, qeeseti Aaroonaa naati suuttaa yarshshiyooosaa miyyetu ubbaa bollan caccafona.

³ Issippetettaa yarshshuwaappe taman xuuggiyo yarshsho oottidi GODAAYYO shiishsho. Hegeekka qantta ashuwaa maayida handda ubbaa,

⁴ naa77u kilahota, eta bolli de7iya handdaanne tiriya bolli maayida handdaa kilahotaara gattidi ekkees.

⁵ Aaroonaa naati heгаа hara xuuggiyo yarshshuwaara yarshshiyooosaa bolli de7iya mittaa bolli wottidi xuuggona; hegee GODAAYYO taman xuuggiyo, sawuwaa tonggu giya yarshsho gidana.

⁶ “GODAAYYO issippetettaa yarshshuwa shiishshiya uri dorssa gidin deesha gidin, macca gidin attuma gidinkka tilla bollaara de7iyaagaa shiishsho.

⁷ Dorssa maraa yarshshiya uri, GODAA sinttan shiishsho;

⁸ shiishshidi ba kushiya a huuphiyan wottidi, Dunkkaaniya sinttan shukko. Hegaappe guyyiyan, Aaroonaa naati suuttaa oiqqidi, yarshshiyooosaa miyyetu ubbaa bollan caccafona.

⁹ Issippetettaa yarshshuwaappe taman xuuggiyo yarshsho oottidi, GODAAYYO shiishsho; hegeekka modhdhuwaa, giicciiriyaappe qanxxido nasiya, ulo giddo ashuwaa maayida handda ubbaa,

¹⁰ naa77u kilahota, eta bolli de7iya handdaanne tiriya bolli maayida handdaa kilahotaara gattidi ekkees.

¹¹ Qeesee heгаа GODAAYYO taman xuuggiyo yarshshiyooṣaa bolli wottidi xuuggo.

¹² “ ‘A yarshshoi deeshsha gidikko, i heгаа GODAA sinttan shiishsho.

¹³ Yaatidi a huuphiyan ba kushiyaа wottidi, Xoossaa Dunkkaaniyaа sinttan shukko. Hegaappe guyyiyan, Aaroonaa naati suuttaа oiqqidi, yarshshiyooṣaa yuushuwan ubban caccafona.

¹⁴ I he yarshshiyooḡaappe ekkidi, taman xuuggiyo yarshsho oottidi GODAAYYO shiishsho; hegeekka qantta ashuwaa maayida handda ubbaа,

¹⁵ naa77u kilahota, eta bolli de7iya handdaanne tiriyaа bolli maayida handdaа kilahotaara gattidi ekkees.

¹⁶ Qeesee heгаа taman xuuggiyo, sawuwaa tonggu giya yarshsho oottidi yarshshiyooṣaa bolli xuuggo. Handda ubbai GODAAGAA.

¹⁷ “ ‘Handdaanne suuttaа intte de7iyooṣan awaaninne mooppite. Hagee intteyyoonne intte yeletau merinau naagettiya woga’ yaagada oda” yaagiis.

4

Halchhettibeenna Nagaraа Yarshshuwaa

¹ GODAI Muusa hagaadan yaagiis;

² “Neeni Israa7eela asaayyo hagaadan yaagada oda; ‘Ooninne halchhennan nagara oottikkonne, GODAA azazotuppe issuwaa augaanne kanttikko, hagaappe kaallidi de7iya wogaa naago.

³ “ ‘Qeese halaqai nagaraа oottikkonne he nagarai asaa mooranchcha kessiyaagaa gidikko, i

ba oottido nagaraa gishshau, tilla bollaara de7iya mirgguwaa GODAAYYO nagaraa yarshsho oottidi eho.

⁴ Ehiidi he mirgguwaa Xoossaa Dunkkaaniyaa pengge aattidi, mirgguwaa huuphiyan ba kushiya wottidi, GODAA sinttan shukko.

⁵ SHukkin qeese halaqai mirgguwaa suuttaappe amaridaagaa ekkidi, Xoossaa Dunkkaaniyaa efo.

⁶ Efiidi ba kushiya biradhdhiyaa suuttan naaqqi naaqqi kessidi, Xoossaa Dunkkaaniyaa magalashuwaa sinttan GODAA sinttan laapputoo dukko.

⁷ Hegaappe guyyiyan, qeese halaqai amarida suuttaa ekkidi, Xoossaa Dunkkaaniyaa gidдон GODAA sinttan sawiya ixaanaa cuwayiyo saaxiniyaa bolli de7iya kacetu bolli xokisso. At-tida suuttaa qassi Xoossaa Dunkkaaniyaa geliy-oosaa baggaara de7iya xuuggiyo yarshshuwaa yarshshiyoo saappe garssa baggaara de7iya so-huwan gusso.

⁸ Nagaraa yarshshuwaassi shukettida ha mirgguwaa modhdhuwaa ubbaa, qantta ashuwaa maayida handdaa,

⁹ naa77u kilahota, eta maayida handdaanne tiriya maayida handdaa kilahotuura issippe kessidi ekko.

¹⁰ Issippetettaa yarshshuwau shuhettida mirgguwaappe ekkido modhdhuwaadan ekko. Ekkidi qeese halaqai xuuggiyo yarshshuwaa yarshshiyoo saa bollan xuuggo.

¹¹ SHin mirgguwaa galbbaa, a ashuwaa ubbaa, a huuphiyaanne, a tohota, qantta ashuwaa, to-ciyaa,

¹² mirgguwaa ashuwaappe attidaagaa ubbaa dunkkaanidosaa kare kesso. Kessidi bidinttaa qoliyo wogaadan geeshsha gidida sohuwaa efo; efiidi yan mitta taman xuuggo.

¹³ “Israa7eela maabarai ubbai halchchennan nagaraa oottikkonne, GODAA azazotuppe issuwaa augaanne kanttikko, eti mooranchcha gididi qoodettana.

¹⁴ Eti oottido nagarai erettiyo wode, nagaraa yarshshuwaayyo haniya mirgguwaa Xoossaa Dunkkaaniyaa sintti ehoona.

¹⁵ He maabaraa cimati GODAA sinttan bantta kushiya mirgguwaa huuphiyan wottidi, he mirgguwaa shukkona.

¹⁶ Hegaappe guyyiyan, qeese halaqai mirgguwaa suuttaappe guutaa ekkidi, Xoossaa Dunkkaaniyaa gidido gelo;

¹⁷ i ba kushiya biradhdhiya suuttan naaqqi naaqqi kessidi, magalashuwaa sintta baggaara GODAA sinttan laapputoo dukko.

¹⁸ Qassi amarida suuttaa ekkidi, Xoossaa Dunkkaaniyaa gididon GODAA sinttan ixaanaa cuwayiyo saaxiniyaa bolli de7iya kacetu bolli xokisso. Attida suuttaa qassi Xoossaa Dunkkaaniyaa geliyoosaa baggaara de7iya xuuggiyo yarshshuwaa yarshshiyoo saappe garssa baggaara de7iya sohuwan gusso.

¹⁹ Modhdho ubbaa ekkidi, yarshshiyoo bol-lan xuuggo.

²⁰ Nagaraa yarshshossi shukettida mirgguwaa oottidoogaadan ha mirgguwaakka ootto. Hegaadan oottidi, qeese nagaraa atto giissiyoo wogaa polana; asaikka nagaraappe maarettana.

²¹ Hegaappe guyyiyan, mirgguwaa dunkkaanidosappe kare kessidi, kase mirgguwaa xuuggidoogaadan akka xuuggo; hagee maabaraa nagaraassi yarshshiyo yarshsho.

²² “Asaa kaalettiya sunttatuppe issoi halchchennan nagara oottikkonne GODAI Xoossai a azazido azazuwaappe issuwaa augaanne kanttikko, he uri mooranchcha.

²³ I ba oottido nagaraa eridoogaappe guyyiyan, tilla bollaara de7iya issi deeshsha orggiyaa ekkidi eho.

²⁴ He deeshsha orggiyaa huuphiyan ba kushiya wotto; wottidi xuuggiyo yarshshoi GODAA sinttan shukettiyo sohuwan shukko; hegee nagaraa yarshshuwaa.

²⁵ Qeese halaqai nagaraa yarshshuwaa suutaa giddo ba kushiya biradhdhiyaa naaqqi naaqqi kessidi, xuuggiyo yarshshuwaa yarshshiyosaa bolli de7iya kacetu bolli xokisso; attida suutaa qassi xuuggiyo yarshsho yarshshiyosaaappe garssa baggaara de7iya sohuwan gusso.

²⁶ Modhdho ubbaa issippetettaa yarshshuwaa modhdhuwaa yarshshiyogaadan yarshshiyosaa bollan yarshsho. Hagaadan oottidi, qeese bitaniyaa nagaraa atto giissee; bitaneekka ba nagaraappe maarettana.

²⁷ “He maabaraa asaappe issoi halchchennan nagara oottikkonne GODAA azazuwaappe issuwaa augaanne kanttikko, he urai mooranchcha gididi goodettes.

²⁸ I ba oottido nagarai ayyo erettidoogaappe guyyiyan, tilla bollaara de7iya macca deeshshiyo ba nagaraassi eho.

²⁹ Ehiidi ba kushiyaan nagaraa yarshsho oot-tidi shukkiyo deeshshee huuphiyan wotto; yaatidi xuuggiyo yarshshuwaa yarshshiyoo sohuwan nagaraa yarshsho oottidi shukko.

³⁰ Hegaappe guyyiyan, qeese halaqai he deeshshee suuttaappe ba kushiyaan biradhdhiyan ekkidi, xuuggiyo yarshshuwaa yarshshiyoo bolla de7iya kacetu bolli xokisso; attida suutta ubbaa yarshshiyoo saappe garssa baggaara de7iya sohuwan gusso.

³¹ Modhdho ubbaa issippetettaa yarshshuwaassi shukkido mehiyaappe kessiyoo gaadan, he deeshshee modhdhuwaakka qoridi kesso; kessi ekkidi, yarshshiyoo bolla wottidi, GODAASSI sawuwaa tonggu giya yarshsho gidana mala xuuggo. Hegaadan oottidi, qeese he bitaniyaan nagaraa atto giisees; bitaneekka ba nagaraappe maarettées.

³² “He bitanee ba nagaraa yarshshuwaassi dorssa anqqaraa shiishshanau koyikko, tilla bol-laara de7iya maccaaro eho.

³³ I ba kushiyaan he dorsees huuphiyan wotto; wottidi xuuggiyo yarshshuwaassi shukkiyo mehee shukettiyo sohuwan o shukko.

³⁴ Hegaappe guyyiyan, qeese nagaraa yarshsho gidida he dorsees suuttan ba biradhdhiyaan naaqqi naaqqi kessidi, xuuggiyo yarshshuwaa yarshshiyoo bolla de7iya kacetu bolli xokisso; attida suutta qassi yarshshiyoo saappe garssa baggaara de7iya sohuwan gusso.

³⁵ Issippetettaa yarshshuwaassi shukettida anqqaraa modhdhuwaa qaaridi kessiyoo gaadan, he

dorssee modhdhuwaakka qaaridi kesso. Kessi ekkidi, yarshshiyosaa bolli GODAASSI taman xuuggiyo yarshshuwaa bolli wottidi xuuggo. Haagaan oottidi, qeese he bitaniyaa nagaraa atto giissees. Bitaneekka ba nagaraappe maarettana.

5

Nagaraa Yarshshoi SHiiqiyo Gaasota

¹ “‘Ai asinne markkau xeesettidi ba be7idoogaa woikko ba eridoogaa gutaran markkattennan ixnikko, hegee ayyo nagara; heгаа gishshau i qaxxayetto.

² “‘Qassi ai asinne erennan de7iiddi tunabaa, do7aa bautaa woikko mehiyaa bautaa woikko sa7aara gooshettiya do7atu bautaa bochchikko, tuna gidiyoogaa i erido wodiyaappe doommidi mooranchcha gidiis.

³ “‘Qassikka ai asinne erennan de7iiddi, asa bollappe goggiya tunissiyaabaa aiba gidinkka bochchikko, hegee tuna gidiyoogaa i erido wodiyaappe doommidi mooranchcha gidiis.

⁴ “‘Woi qassi ai asinne iitabaa gidin lo77obaa oottanau eesuan caaqqikkonne ba caaqqidoogaakka i akeekennan xayikko, i akeekido wodiyaappe doommidi mooranchcha gidiis.

⁵ “‘Ai asinne ha odettida moorotuppe issuwaa oottidabaa gidikko, ba oottido nagaraa paaxo.

⁶ I ba oottido nagaraa gishshau GODAAYYO ba wudiyaa gidoppe macca dorssaa woikko macca deeshshaa nagaraa yarshsho oottidi shiishsho. SHiiishshin qeese ekkidi, he bitaniyaa nagaraa atto giissana.

7 “Asi ba oottido nagaraayyo yarshshanau, dorssaa woikko deeshshaa anqqaraa shammanau ayyo miishshi gidana xayikko, naa77u haraphpheta buubata, woikko naa77u mara haraphpheta, issuwaa nagaraa yarshsho oottidi, qassi issuwaa xuuggiyo yarshsho oottidi GODAASSI eho.

8 Ehiidi i eta qeesiyaassi immo. Qeesee naa77u haraphphetuppe issinniyo qooriyaa muucennan coo mirqqidi, nagaraa yarshsho oottidi yarshsho.

9 Yaatidi he nagaraa yarshshuwaa suuttaappe amaridaagaa ekkidi, yarshshiyooosaa miyyiyaa caccafo; attida suuttaa yarshshiyooosaaappe garssa baggaara gusso; hegee nagaraa yarshshuwaa.

10 Hankko haraphphiyo qassi higgee azaziy-oogaadan, xuuggiyo yarshsho oottidi xuuggo. Qeesee hegaadan oottidi, bitanee oottido nagaraa atto giissanau yarshshuwaa yarshshees; bitaneeeka ba nagaraappe maarettana.

11 “SHin issi urau naa77u wogga haraphpheta woikko naa77u mara haraphpheta ehaanau miishshi gidana xayikko, issi kilo giraame liiqo xiilliyaa ba nagaraassi shiishshiyo yarshsho oottidi eho. He xiillee nagaraa yarshsho gidiyo gishshau, wogaraa zaitee woikko ixaanai an gujettoppo.

12 I heгаа ehiidi qeesiyaassi immo; qeesee he xiilliyaaappe issi kushiyaa kuntti ekkidi, GODAASSI shiishshiyo kattaa yarshshuwaara gattidi, hassayissiyaabaa oottidi yarshshiyooosan de7iya taman xuuggo; hegee nagaraa yarshshuwaa.

13 Ha geetettidaageetuppe augaaninne gido bitanee oottido nagaraassi qeesee hagaadan oottidi, bitanee oottido nagaraa atto giissees; bi-

taneekka ba nagaraappe maarettana. Kattaa yarshshuwaadankka attidaagaa qeeseekko' yaagada oda" yaagiis.

Naaquwaa Yarshshuwaa

¹⁴ GODAI Muusessi hagaadan yaagidi yootiis;

¹⁵ "Ooninne GODAAYYO geeshshi wottido miishshatu bolli ammanettennan xayikkonne qassi erennan nagaraa oottikko, ba naaquwaassi ba wudiyaa giddoppe tilla bollaara de7iya issi dorssa orggiyaa GODAASSI eho. A waagaikka Xoossaa Dunkkaaniyan eriyo meezaanan wottin eretto; hegee naaquwaa yarshshuwaa.

¹⁶ GODAASSI dummayi wottido miishshatu bolli i nagaraa oottido gishshau, i he miishshatu waagaa qanxxo; qanxxiiddi kase waagaa bolli xeetaappe laatamu kushiyyaa gujjidi qeesiyaassi immo. Qeese he naaquwaa yarshshuwaassi ehiido dorssaa yarshshidi, bitaniyaa nagaraa atto giissees; bitaneekka ba naaquwaappe maarettana.

¹⁷ "Ai asinne erennan de7iiddi, GODAI, 'Oottoppa' giidi azazidobaappe issuwaa oottidi nagaran gelikko, i erana xayikkonne mooranchcha gidiyo gishshau, ba nagaran qaxxayetto.

¹⁸ I ba wudiyaaappe tilla bollaara de7iya issi dorssa orggiyaa naaquwaa yarshshuwaassi qeesiyaakko eho. He dorssai naaquwau qanxxiyo waagaa kessiyaagaa gido; yaatobare qeese he dorssaa yarshshidi, bitaniyaa naaquwaa atto giissees; bitaneekka ba naaquwaappe maarettees.

¹⁹ Hegee naaquwaa yarshshuwaa. I tumukka GODAA naaqqiis" yaagiis.

6

¹ GODAI Muusessi hagaadan yaagidi yootiis;

² “Ai asinne ba shooroi hadara wottidobaa woikko tal77idobaa kaadiyoogan, woikko asabaa bonqqiyoogan, woikko ba shooruwaa bollan sugettaa oottiyoogan GODAA naaqqikko,

³ woikko bayidabaa demmidi ta be7abeikke giidi wordduwan caaqqikkonne hageeta milatiya asi oottiyoobatuppe issuwaa,

⁴ i augaanne gido, oottidi, hegan nagaranchcha gidikko, ba bonqqi ekkidobaa, woikko wolqqan ekkidobaa, woikko hadara immidobaa woikko, bayin demmidobaa,

⁵ woikko wordduwan caaqqi ekkidobaa muliyaakka a godaassi zaaro. Qassi ba naaquwaa yarshshuwaa yarshshiyo gallassi ba ekkidoogaa bolli ichchashantto kushiya gujjidi a godaassi immo.

⁶ Qassikka ba naaquwaa gishshau GODAASSI yarshshiyo yarshshuwau ba wudiyaa giddoppe tilla bollaara de7iya issi dorssa orggiyaa qeesiyaakko eho. He dorssai naaquwau qanxxiyo waagaa kessiyaagaa gido; yaatobare.

⁷ Qeesee he dorssaa yarshshidi, bitaniyaa naaquwaa atto giissees; bitaneekka ba naaquwaa ubbaappe maarettana” yaagiis.

Wurssi Xuuggiyo Yarshshuwaa

⁸ GODAI Muusessi hagaadan yaagidi yootiis;

⁹ “Aaroonanne a attuma naata hagaadan yaa-gada azaza; ‘Xuuggiyo yarshshuwaassi de7iya wogai hagai: Xuuggiyo yarshshoi qammai wontana gakkanaashin yarshshiyo sohuwan de7o.

Tamaikka yarshshiyo sohuwan mule wode eexxiiddi de7o.

¹⁰ Qeesee liinuwaappe dadettida qamisiyaanne suriyaa maayidi, xuuggiyo yarshshuwaa tamai mi simmin attida bidinttaa denttidi, yarshshiyo sohuwaa miyyiyan laalo.

¹¹ Hegaappe guyyiyan, he maayuwaa qaari wotti hara maayuwaa maayidi, he bidinttaa dunkkaanidosappe gaxi efiidi, higgiiyaadan geeyida sohuwan qolo.

¹² Yarshshiyoosaa bolli de7iya tamai to7ennan ubba wode eexxiiddi de7o. Qeesee maallado maallado mittaa an gujji gujjidi wotto. Xuuggiyo yarshshuwaakka he mittaa bolli maaran wottidi, issippetettaa yarshshuwaa handdaa a bolli xuuggo.

¹³ Tamai yarshshiyoosaa bolli ubba wode eexxiiddi de7o; to7anau koshshenna.

Kattaa Yarshshuwaa

¹⁴ “ ‘Kattaa yarshshuwaassi imettida wogai haggaa: Aarona zare gidiiya qeeseti yarshshiyo sohuwaappe sintta baggaara GODAA sinttan yarshshona.

¹⁵ Qeesee lo77o xiilliyaappe kophphiyaagaanne zaitiyaa ekkidi, kattaa yarshshuwaa bolli de7iya ixaana ubbaakka denttidi, GODAASSI sawuwaa tonggu giya yarshsho oottidi, hassayissiyaabaa gidanaadan yarshshiyoosaa bolli xuuggo.

¹⁶ Hegaappe attidaagaa Aarooninne a attuma naati moona; heggaa eti irshshoi yegettibeenna oitta ootti uukkidi, Dunkkaaniyaa dabaabaa gid-don de7iya geeshsha sohuwan moona.

17 He oittai irshshuwaa yeggennan uuketto. Hegaa taayyo taman xuuggiyo yarshshuwaappe eta gakkiyaagaa taani etayyo immaas. Nagaraa yarshshuwaadaaninne naaquwaa yarshshuwaadan ikka ubbaappe aadhdhida geeshsha.

18 GODAASSI taman xuuggiyo yarshshuwaappe eta gakkiyaagaa gidiyo gishshau, yiya laittatunkka Aaroonaa zare gidiya attumaageeti ubbai hegaa moona. He yarshshuwaa bochchiya ai asinne geeshsha gidana' yaaga" yaagiis.

19 GODAI qassikka Muusessi hagaadan yaagidi yootiis;

20 "Aarooninne a attuma naati qeesetettaassi tiyettiyo gallassi issi kilo giraame gidiya lo77o xiilliyaa kattaa yarshsho oottidi GODAASSI ehoona. Hegaappe baggaa maallado baggaa omarssi yarshshona.

21 He xiillee zaitiyan munaqetti, lo77o walaket-tidi, bashiyan uuketto; uukkidoogaa bunchchada, sawuwaa tonggu giya kattaa yarshsho oottada GODAAYYO yarshsha.

22 Qassi Aaroonaa attuma naatuppe a qeesetettaa laattanaadan tiyettiya ubbaikka he wogaa ootona. Hegee GODAASSI ubbatoo yarshshiyo yarshsho gididi muleera xuugetto.

23 Qeesee shiishshiyo kattaa yarshshuwaappe guyye attennan wuri xuugetto; appe aibinne meetettoppo" yaagiis.

Nagaraa Yarshshuwaa Wogaa

24 GODAI Muusessi hagaadan yaagidi yootiis;

²⁵ “Aaroonassinne a attuma naatussi, hagaadan yaaga; ‘Nagaraa yarshshuwaa wogai haggaa: GODAAYYO xuuggiyo yarshshuwaassi shiishshiyo mehee shukettiyo sohuwan nagaraa yarshshuwaassi shiishshiyo meheekka hegan GODAA sinttan shuketto; ikka ubbaappe aadhdhida geeshsha.

²⁶ He yarshshuwaa yarshshiya qeesee Dunkkaaniyaa dabaabaa gidдон de7iya geeshsha sohuwan mo.

²⁷ He ashuwaa bochchiya aibinne geeshsha gidana; qassi shukkishin ai maayuwaa bollinne suuttai xacettikko, he maayoi geeshsha sohuwan meecetto.

²⁸ Ashoi doisettido urqqa miishshai meqqo; birata disttiyan doissidobaa gidikko, he disttiyaa qaacidi haattan shokkirrganau koshshees.

²⁹ Qeesetu zariyaappe attuma asa gidida ooninne he ashuwaa mo; he ashoi keehi geeshsha.

³⁰ Gido shin Geeshsha Sohuwan nagaraa atto giissanau a suutta ekkidi, Dunkkaaniyaa giddo gelissido ai mehiyaa ashuwaanne maanau koshshenna; i taman xuugettanau koshshees.

7

Naaquwaa Yarshshuwaa

¹ “‘Naaquwaa yarshshuwaa wogai haggaa: ikka ubbaappe aadhdhida geeshsha.

² Xuuggiyo yarshshuwaassi shiishshiyo mehiyaa shukkiyo sohuwan naaquwaa yarshshuwaa mehiyaakka shukkona; a suuttaakka yarshshiyoosaa miyyetun caccafona.

³ Qassi a handdaa ubbaa, hegeekka nasiyaa handdaa, qantta ashuwaa maayida handdaa,

⁴ naa77u kilahota, shinccaa matan de7iya eta maayida handdaanne tiriya maayida handdaa kilahotuura issippe yarshsho oottidi shiishsho.

⁵ Taman xuuggidi GODAAYYO yarshshiyo yarshshuwaadan, he shiiqida handdaa qeese yarshshiyoosaa bollan wottidi xuuggo; hegee naaquwaa yarshshuwaa.

⁶ Qeese zare gidida attuma asi ubbi he yarshshuwaa ashuwaa mo. He yarshshoi ubbaappe aadhdhida geeshsha gidiyo gishshau, geeshsha sohuwan mo.

⁷ “Naaquwaa yarshshoi nagaraa yarshshuwaakka mala; eta naa77aa wogai issuwaa. Hegeenne yarshshettida mehiyaa ashoi nagaraa atto giissanau yarshshuwaa yarshshida qeesiyaassi imettees.

⁸ Ooninne xuuggiyo yarshshuwaa ehin ekkidi yarshshiya qeese he mehiyaa galbaa baayyo ekko.

⁹ Coociyan komppettida kattaa yarshsho ubbainne oton doisettida woikko bashen uukettida ubbaikka he yarshshuwaa yarshshida qeesiyaassi imettees.

¹⁰ Qassi zaitiyan munaqettida woikko munaqet-tibeenna kattaa yarshsho ubbai Aaroonaa naatu ubbaassi imettees; eti hegaa hircciyaa shaakki ekkona.

Issippetettaa Yarshshuwaa

¹¹ “‘Asi issippetettaa yarshshuwaa GODAASSI yarshshiyo wode ayyo de7iya wogai haggaa:

12 I shiishshiyoo issippetettaa yarshshoi galata yarshsho gidikko, he yarshshuwaara issippe zaitiyan munaqqido, irshsho yeggennan uukkido oittaa, zaitiyan tiyido, irshshoi gelibeenna lee7e lichchakkuwaanne zaitiyan loitti munaqqido, li-igo xiilliyaappe uukettida komppuwaa shiishsho.

13 He galataayyo shiishshiyoo issippetettaa yarshshuwaara issippe irshshuwaa yeggido munaqaappe uukettida oittaakka imota oottidi shiishsho.

14 Qassi he ubba qommo oittatuppekka i is-suwaa issuwaa denttidi, GODAASSI yarshsho oottidi eho. Hegee issippetettaa yarshshuwaa suut-taa caccaffida qeesiyaassi imetto.

15 He mehiyaa ashoo he yarshshettido gallassi meetetto; maalladossi aibinne attoppo.

16 “SHin a yarshshoi shiiquwaa gattiyoogaa woikko ba dosan coo immiyo issippetettaa yarshsho gidikko, he yarshshuwaa ashoo he yarshshido gallassi meetetto; appe attiyaagee qassi wonttetta gallassikka meetetto.

17 He yarshshuwaa ashuwaappe palahidi heezzantto gallassa gakkanaashin gam77iyaagee de7ikko, hegee taman xuugetto.

18 Issi asi shiishshido issippetettaa yarshshuwaa ashuwaappe augeenne heezzantto gallassi meetettikko, a yarshshoi ekettenna; i yarshshidobaadanka qoodettenna. He yarshshoi tuna; appe miida ooninne ba nagaran oishettees.

19 “Tunabaa aibanne bochchida ashoo meetet-toppo; i taman xuugettanau koshshees. Hara

ashuwaa gidikko, wogan geeshsha gidiya asi ooninne maana giikko mo.

²⁰ SHin issi asi tuna gidi uttidi, GODAAYYO shiishshido issippetettaa yarshshuwaa ashuwaappe miyaabaa gidikko, he asi ba asaa giddoppe bohetto.

²¹ Qassi issi asi tunabaa aibanne bochchikko asaa tunatettaa gidin woikko tuna mehe gidin, woikko hara sheneyiya tunabaa bochchikkonne simmidi GODAAYYO yarshshido issippetettaa yarshshuwaa ashuwaappe miikko, he urai ba asaa giddoppe bohetto' yaaga" yaagiis.

Suuttinne Modhdhoi Meetetennaadan Digettiis

²² GODAI Muusessi hagaadan yaagidi yootiis;

²³ "Israa7eela asaassi hagaadan yaaga; 'Korima woikko dorssa woikko deeshsha ashuwan modhdho zawaa mulekka mooppite.

²⁴ Haiqqida mehiyaa woikko do7i worido mehiyaa modhdhuwaakka harabau go7ettiteppe attin, appe aibanne mooppite.

²⁵ Aissi giikko, GODAAYYO taman xuuggiyo yarshshuwaassi shiishshiyo mehiyaa modhdhuwaa miya ooninne ba asaa giddoppe bohetto.

²⁶ Intte de7iyo sohuwan awan gidikkokka, kafo suutta, mehe suutta woikko harabaa aiba suuttaanne mooppite.

²⁷ Suutta miya ai asinne, ba asaa giddoppe bohetto' yaaga" yaagiis.

Qeesiyaa Gakkiya SHaahuwaa

²⁸ GODAI Muusessi hagaadan yaagidi yootiis;

29 “Israa7eela asaassi hagaadan yaaga; ‘GODAAYYO issippetettaa yarshshuwaa shiishshiya ai asinne he issippetettaa yarshshuwaappe shaakkidi, ba huuphe imotaa dummayidi GODAAYYO shiishsho.

30 Hegaa i GODAAYYO taman xuuggiyo yarshsho oottidi, ba kushiyan ekkidi eho; qassi modhdhuwaakka anggaasuwaara eho; ehiidi, anggaasuwaa wuxaawuxiyo yarshsho oottidi, GODAA sinttan wuxaawuxo.

31 Qeesee yarshshiyooosaa bollan modhdhuwaa xuuggo; shin anggaasoii Aaroonassinne a attuma naatussi imetto.

32 Intte issippetettaa yarshshuwaappe ushachcha gedaa imota oottidi qeesiyaassi immite.

33 Hegee ushachcha gedai Aaroonna attuma naatuppe issippetettaa yarshshuwaa suuttaanne modhdhuwaa yarshshiyaagaassi a gakkiya a qommuwaa.

34 Taani Israa7eela asaa issippetettaa yarshshuwaappe wuxaawuxido anggaasuwaanne yarshshuwau shiishshido gedaa ekkada, qeesiyaa Aaroonassinne a attuma naatussi immaas; hegee eta gakkiya eta qommo gidiyo gishshau, Israa7eela asai merinau heгаа etau immiiddi daana’ yaagada yoota” yaagiis.

35 Aarooninne a attuma naati qeese gididi, GODAAYYO oottanau sunttettido gallassi GODAASSI shiishshido taman xuuggiyo yarshshuwaappe hegee etayyo qommo gididi imettiis.

36 GODAI eta qeesetettaassi tiyido gallassi,

heгаа etayyo immana mala, Israa7eela asaa ubbaa azaziis; sintta yeletan ubbankka hagee woga gididi oosettees.

³⁷ Simmi hageeti, xuuggiyo yarshshuwaassi, kattaa yarshshuwaassi, nagaraa yarshshuwaassi, naaquwaa yarshshuwaassi, qeesetettaassi tiyettiyo wode yarshshiyo yarshshuwaassinne issipetettaa yarshshuwaassi imettida wogata.

³⁸ Ha wogati Israa7eela asai Siinaa bazzuwan bantta yarshshuwaa GODAASSI yarshshana mala GODAI azazido gallassi, Siinaa Deriyaa bollan GODAI Muusa azazido wogata.

8

Aarooninne A Naati Qeese Gidiyo Maaraa

¹ GODAI Muusessi hagaadan yaagidi yootiis;

² “Aaroonanne a attuma naata qassi etaara issippe, qeesetettaa maayuwaa, tiyiyo zaitiyaa, nagaraa yarshshuwaassi shukkiyo korimaa, naa77u dorssa orggetanne, irshshuwaa yeggennan uukkido, oittaa masooben ekkada ya.

³ Qassi Israa7eela asa ubbaakka xegada, Dunkkaaniyaa kare shiishsha” yaagiis.

⁴ Yaagin Muusee GODAI azazidoogaadan oottiis; asaikka ubbai Dunkkaaniyaa karen shiiqiis.

⁵ SHiiqin Muusee asaassi, “Oottana mala GODAI azazidoogee hгаа” yaagiis.

⁶ Muusee Aaroonanne a attuma naata ehiidi, haattan meecciis.

⁷ Meeccidi Aarona qoliyaa maizziis; dancuwaakka dancssiis. Qassi adussa qoliyaa

maizzidi, a bollan eefuudiyaa maizziis. Eefuudiyaa hiillatidi daddido qabattuwan Aaroon-aara gattidi qachchiis.

⁸ Qassi tiran wottiyoogaa Aaroon bollan aattidi, a gidдон Uriimiyaanne Tumiimiyaa wottiis.

⁹ Qassikka Aaroon huuphiyan shaashiyaa encurssaa wottiis. GODAI Muusa azazidoogaadan he encurssaa bollan sintta baggaara worqqa madaaliyaa, worqqaappe medhdhido akiliiliyaa misiliyaa wottiis.

¹⁰ Yaatoogaappe guyyiyan Muusee tiyiyo zaitiyaa ekkidi, Dunkkaaniyaanne Dunkkaaniyaa gidдон de7iya miishsha ubbaa tiyiis; tiyidi eta dummayiis.

¹¹ Qassi he zaitiyaappe ekkidi, yarshshiyosaa bolli laapputoo caccafiis; yarshshiyosaa, a miishshata, meechcha keriyaanne a wottiyoogaa, dummayanau he zaitiyan tiyiis.

¹² Qassi he tiyiyo zaitiyaappe amaraa Aaroon huuphiyan tigidi, a dummayiis.

¹³ GODAI Muusa azazidoogaadan, Muusee Aaroon attuma naata sinttau aattidi, qoliyaa maizziis; maizzidi danccuwan danccissiis. Eta huuphiyanka shaashiyaa encurssaa wottiis.

¹⁴ Hegaappe guyyiyan, nagaraa yarshshuwaassi korimaa Muusee aattiis; aattin Aarooninne a attuma naati he korimaa huuphiyan bantta kushiyaa wottidosona.

¹⁵ Muusee he korimaa shukkiis; shukkidi a suttaappe ba biradhdhiyan ekkidi, yarshshiyosaa kaceta tiyidi, yarshshiyosaa geeshshiis; qassi yarshshiyosaa nagaraa atto giissanau attida su-

uttaa appe garssaara gussidi, Xoossaassi dummayiis.

¹⁶ Qantta ashuwaa kammida handdaa ubbaa, tiriya maayida handdaa, naa77u kilahotanne eta kammida handdaa ekkidi, Muusee yarshshiyooosaa bollan wottidi xuuggiis.

¹⁷ SHin GODAI Muusa azazidoogaadan, galbaa, korimaappe attidaagaanne tociyaa dunkkaanidosappe gaxi kessidi, taman xuuggiis.

¹⁸ Yaatidi simmidi Muusee xuuggiyo yarshshuwaassi haniya dorssa orggiyaa ehiis; ehin Aarooninne a attuma naati he dorssaa orggiyaa huuphiyan bantta kushiya wottidosona.

¹⁹ Muusee he dorssa orggiyaa shukkiis; shukkidi a suutaa yarshshiyooosaa miyyetu ubban caccafiis.

²⁰ Qassi dorssa orggiyaa ashuwaakka a qommuwan qommuwan pariis; paridi parettaa, huuphiyaanne handdaa yarshshiyooosaa bolli wottidi xuuggiis.

²¹ Qantta ashuwaanne guyye gedata haattan meccoogaappe guyyiyan, dorssaa muleera GODAASSI taman xuuggiyo, sawuwaa tonggu giya yarshsho oottidi, GODAI Muusa azazidoogaadan yarshshiyooosaa bollan wottidi xuuggiis.

²² Hegaappe guyyiyan, qeesetettaassi tiyettiyo wode shiishshiyoo naa77antto dorssaa Muusee ehiis; ehin Aarooninne a attuma naati he dorssaa huuphiyan bantta kushiya wottidosona.

²³ Muusee he dorssaa shukkiis; shukkidi a suuttaappe ekkidi, Aaroonassi ushachcha haittaa xeeraa, ushachcha kushiya wogga biradhd-

hiyaanne, ushachcha tohuwaa wogga biradhdhiyaa tiyiis.

²⁴ Qassi Muusee Aaroona attuma naatakka sinttau ehiidi, he suuttaappe ekkidi, eta ushachcha haittaa xeeraa, eta ushachcha kushiya wogga biradhdhiyaanne eta ushachcha tohuwaa wogga biradhdhiyaa tiyiis. Hegaappe guyyiyan, Muusee attida suutaa yarshshiyosaa miyyetu ubban caccafiis.

²⁵ Yaatidi modhdhuwaa, nasiyaa, qantta ashuwaa maayida handdaa, tiriya maayida handdaa, naa77u kilahotanne eta maayida handdaanne ushachcha gedaa ekkiiis.

²⁶ Qassi irshshuwaa yeggennan uukkido oittaa wottiyo GODAA sinttan de7iya masoofiyaappe issi komppuwaa, zaitiyaara uukkido issi oittaaanne issi lee7e lichchakuwaa ekkidi, hageeta modhdhuwaa bollaanne ushachcha gedaa bollan wottiis.

²⁷ I ha qumaa ubbaa Aaroona kushiyaanne a attuma naatu kushiyan wottiis; wottin eti GODAA sinttan wuxaawuxiyo yarshsho oottidi wuxaawuxidosona.

²⁸ Hegaappe guyyiyan, Muusee he qumaa eta kushiyaappe ekki, xuuggiyo yarshshuwaara gattidi, qeesettaassi tiyettiyo wode GODAASSI taman xuuggidi shiishshiyo, sawuwaa tonggu giya yarshshuwaadan, yarshshiyosaa bollan wottidi xuuggiis.

²⁹ Qassi Muusee anggaasuwa ekkidi, wuxaawuxiyo yarshsho oottidi GODAA sinttan wuxaawuxiis; GODAI Muusa azazidoogaadan, qeesettaassi tiyettiyo wode yarshshiyo dorssa

orggiyaa ashuwaappe hegee Muusa gakkiya a qommuwaa.

³⁰ Muusee tiyiyo zaitiyaappenne yarshshiy-oosaa bollan de7iya suuttaappe ekkidi, Aaroon bollinne a maayuwaa bolli, qassi a attuma naatu bollinne, eta maayuwaa bollikka caccafiis; yaatidi Aaroonanne a maayuwaa qassi a naatanne a naatu maayuwaakka dummayiis.

³¹ Muusee Aaroonanne a attuma naata ha-gaadan yaagiis; “Ashuwaa Dunkkaaniyaa karen doissite; doissidi, ‘Aarooninne a naati heгаа moonaa’ yaagada taani azazidoogaadan, qeesetettaassi tiyettiyo wode shiishshiyoo yarshshuwaa wottiyo masoofiyaa gidдон de7iya yarshsho oit-taara hegan miite.

³² He ashuwaappenne oittaappe palahidaagee de7ikko taman xuuggite.

³³ Qeesetettaassi tiyiyo wogai laappun gallassaa ekkiyo gishshau, he intte qeesetettaassi tiyettiyo laappun gallassai wuranaashin, Dunkkaaniyaa penggeppe kare kiyoppite.

³⁴ Ha hachchi oosettidaagee GODAI azazin, intte nagaraa atto giissanau oosettiis.

³⁵ Dunkkaaniyaa penggen laappun gallassa kumettaa gallassinne qamminne takkite; GODAA wogaakka naagite; ixxiikka intte haiqqana. Tana GODAI azazidoogee haggaa” yaagiis.

³⁶ Yaagin Aarooninne a naati GODAI Muuse baggaara azazidobaa ubbaa oottidosona.

9

Aarooni GODAASSI SHiishshiyoo Yarshshuwaa

¹ Hosppunta gallasan Muusee Aaroonanne a naata, qassi Israa7eela cimatakka xeesiis.

² Xeesidi Aarona hagaadan yaagiis; “Nagaraa yarshshuwaassi issi korimaa, qassi xuuggiyo yarshshuwaassi issi dorssa orggiyaa GODAA sintti shiishsha. Meheti naa77aikka tilla bollaara de7iyaageeta gidona.

³⁻⁴ Qassi Israa7eela asaa hagaadan yaaga; ‘GODAI hachchi intteyyo qoncciyoo gishshau, a sinttan yarshshanau, nagaraa yarshshuwaassi issi deeshsha orggiyaa, xuuggiyo yarshshuwaassi tilla bollaara de7iya issi laitta maraanne issi laitta dorssaa, issippetettaa yarshshuwaassi issi korima mirgguwaa, issi dorssa orggiyaanne zaitiyan munaqettida kattaa yarshshuwaa ehiite’ yaaga” yaagiis.

⁵ Eti Muusee azazidobaa ubbaa Xoossaa Dunkkaaniyaa sintti ehiidosona; yaatidi maabara ubbai shiiqidi, GODAA sinttan eqqidosa.

⁶ Muusee eta, “GODAA bonchchoi intteyyo qonccana mala, intte oottanaadan GODAI inttena azazidoogee haggaa” yaagiis.

⁷ Qassi Muusee Aaroonakka hagaadan yaagiis; “Yarshshiyooosaakko haa shiiqa; shiiqada ne nagaraa yarshshuwaanne ne xuuggiyo yarshshuwaa yarshsha; yaatada ne huuphe nagaraanne ne asaa nagaraakka atto giissa. Qassi GODAI azazidoogaadan, asai shiishshiyoo yarshshuwaa yarshshada, eta nagaraakka atto giissa” yaagiis.

⁸ Yaagin Aarooni yarshshiyooosaakko yiidi, ba huuphe nagaraassi yarshsho ootti shiishshido korimaa shukkiis.

⁹ SHukkin Aaroona naati suuttaa ekkidi ayyo ehiidosona; i ba kushiya biradhdhiyaa he suuttan yeddi kessidi, yarshshiyooosaa kaceta bochchiis; attida suuttaakka yarshshiyooosappe garssa baggaara gussiiis.

¹⁰ GODAI Muusa azazidoogaadan, qassi he nagaraa yarshshuwaa ashuwaappe modhdhuwaa kilahotanne tiriya maayida handdaa yarshshiyooosaa bollan wottidi xuuggiis.

¹¹ SHin attida ashuwaanne galbbaa dunkkaanidosappe kare kessidi xuuggiis.

¹² Hegaappe guyyiyan, Aarooni xuuggiyo yarshshuwaa shukkiis; shukkin a naati suuttaa ekkidi ayyo ehiidosona; ehin i yarshshiyooosaa miyyetu ubbaa caccafiis.

¹³ Qassi eti xuuggiyo yarshshuwaa qommuwan qommuwan kessidi, huuphiyaarakka ayyo ehiidosona; ehin i yarshshiyooosaa bollan wottidi xuuggiis.

¹⁴ Qantta ashuwaanne tohotakka haattan meecidi, yarshshiyooosaa bollan de7iya xuuggiyo yarshshuwaa bollan wottidi xuuggiis.

¹⁵ Hegaappe guyyiyan, Aarooni asai ehiido yarshshuwaa shiishshiis; i asaa nagaraa yarshshuwaassi gidiya deessha orggiyaa ekkidi shukkiis; shukkidi kase baagaadankka eta nagaraassi yarshshiis.

¹⁶ Qassi i xuuggiyo yarshshuwaa mehiyaa ehiidi, wogai azaziyoogaadan oottidi yarshshiis.

¹⁷ Kattaa yarshshuwaakka shiishshiis; appe issi zolle gidiyaagaa ekkidi, maallado maallado xuuggiyo yarshshuwaappe haraa yarshshiyooosaa bollan wottidi xuuggiis.

18 Aarooni qassikka asaa issippetettaa yarshshuwaassi korimaanne dorssa orggiyaa shukkiis; shukkin a attuma naati suuttaa ayyo ehiidosona; ehin i he suuttaa ekkidi, yarshshiyooosaa miyyetu ubbaa caccafiis.

19 Qassi korimaanne dorssa orggiyaa ashuwaappe modhdhuwaa, nasiyaa, qantta ashuwaa maayida handdaa, kilahotanne tiriya maayida handdaa Aarooni naati ayyo ehiidosona.

20 Eti he handdaa anggaasuwa bolli bollaara wottin, Aarooni yarshshiyooosaa bollan heгаа xuuggiis.

21 SHin GODAI Muusa azazidoogaadan, Aarooni anggaasotanne ushachcha gedaa wuxaawuxiyo yarshsho oottidi, GODAA sinttan wuxaawuxiis.

22 Hegaappe guyyiyan, Aarooni ba kushiya asaakko zaari denttidi eta anjjiis. I nagaraa yarshshuwaa, xuuggiyo yarshshuwaanne issippetettaa yarshshuwaa yarshshoogaappe guyyiyan, yarshshiyooosaappe duge wodhdhiis.

23 Wodhdhin Muuseenne Aarooni Xoosaa Dunkkaaniyaa giddo gelidosona; eti hegaappe kiyido wode, asaa anjjidosona. Yaatin GODAA bonchchoi asa ubbaassi beettiis.

24 GODAA sinttappe tamai wodhdhidi, yarshshiyooosaa bollan de7iya xuuggiyo yarshshuwaanne modhdhuwaa miis. Asai ubbai heгаа be7ido wode ililiis; qassi eti bantta som77uwan sa7aa bochchidi gufannidosona.

10

Naadaabinne Abiihu Oottido Nagaraa

¹ Aaroonaa attuma naati, Naadaabinne Abi-ihu, bantta ixaanaa cuwayiyo miishshaa miishshaa ekkidi, a bollan tamaa wottidosona; wottidi tamaa bolli qassi ixaanaa qolidosona; yaatidi, GODAI eta azazibeenna, geeshsha gidenna tamaa GODAA sinttan shiishshidosona.

² Hegaa gaasuwan GODAA matappe tamai yiidi, eta mi aggiis; etikka GODAA sinttan haiqqi aggidosona.

³ Hegaappe guyyiyan, Muusee Aaroonaa, “GODAI,

‘Taani ta mati shiiqiyaageeta
ta geeshshatettaa bessana.

Qassi asa ubbaa sinttan
taani bonchchettana’

giidi haasayidoogee be7a haggaa” yaagiis. Yaagin Aarooni co77u giis.

⁴ Muusee Aaroonaa aawaa ishaa Uzzi7eela attuma naata, Mishaa7eelanne Elxxaafaana xeegeedi, “Haa yiite; yiidi intte aawaa ishaa naatu ahaa Xoossaa Dunkkaaniyaa sinttappe denttidi, dunkkaanidosaaappe gaxi kessite” yaagiis.

⁵ Hegaa gishshau eti yiidi, Muusee azazidoogaadan, eta qeesetettaa maayuwaara eta ahaa tookkidi, dunkkaanidosaaappe gaxi kessidosona.

⁶ Hegaappe guyyiyan, Muusee Aaroonanne a attuma naata, El77aazaranne Itaamaara hagaadan yaagiis; “Intte haiqqenna malanne, GODAI maabara ubbaa bollan hanqqettenna mala, intte huuphiyaa meedissoppite; intte maayuwaakka pooshshoppite. SHin intte ishati, Israa7eela asati, GODAI ba eettido taman xuuggidoogeetussi yeekkana giikko eti yeekkona.

⁷ Qassikka intte Dunkkaaniyaa penggeppe kare kiyoppite; kiyikko intte haiqqana; aissi giikko GODAI tiyiyo zaitee intte bollan de7ees” yaagiis. Yaagin etikka Muusee giidoogaadan oottidosona.

Qeesetu Wogaa

⁸ GODAI Aaroonne hagaadan yaagiis;

⁹ “Intte haiqqenna mala, Dunkkaaniyaa giddo geliyo wode, neenikka ne naatika woine eessaa woikko hara mattoyiya ushsha uyoppite; hegee sinttappe yaana yeletaassikka merinau higge gididi de7ana.

¹⁰ Intte geeshshabanne geeshsha gidennabaa qassi tunabanne tuna gidennabaa shaakkidi erite.

¹¹ GODAI Muuse baggaara yootido woga ubbaakka Israa7eela asaa tamarissite” yaagiis.

¹² Muusee Aaroonne attida a attuma naata El77aazaranne Itaamaara hagaadan yaagiis; “GODAASSI taman xuuggiyo yarshshuwaappe attida kattaa yarshshuwaa ekkite; ekkidi irshsho yeggennan uukkite; yaatidi i keehippe geeshsha gidiyo gishshau, yarshshiyoosaa matan a miite.

¹³ GODAASSI taman xuuggiyo yarshshuwaappe hegee nenanne ne attuma naata gakkiiya intte qommuwaa gidiyo gishshau, heгаа intte geeshsha sohuwan miite; aissi giikko, GODAI tana hegaadan oottana mala azaziis.

¹⁴ SHin wuxaawuxettida anggaasuwaanne shiiqida gedaa neeni, ne attuma naatinne ne macca naati geeshsha sohuwan miite. Aissi giikko, hegee Israa7eela asai shiishshiyoo issippetettaa yarshshuwaappe nenanne ne attuma naata gakkiiya intte qommuwaa.

15 GODAASSI yarshshido gedaanne wuxaawuxido anggaasuwaa asai taman xuuggiyo modhdhuwaara issippe gattidi, GODAA sinttan wuxaawuxiyo yarshshodan wuxaawuxanau ehaana. GODAI azazidoogaadan, hegee neessinne nenaara de7iya ne attuma naatussi merinau inttena gakkiya intte qommo gidana” yaagiis.

16 Muusee nagaraa yarshuwaa deeshshai waanidaakko eranau koyidi oichchiis; oichchidi i xuugettiichchidoogaa erido wode, attida Aaroonu attuma naata, El77aazaranne Itaamaara hanqqettiis; hanqqettidi eta,

17 “Nagaraa yarshshoi keehippe geeshsha; qassi hegeekka asaa nagaraa GODAA sinttan atto gi-issana mala intteyyo imettiis; yaatin intte a geeshsha sohuwan aissi mibeekketii?

18 He mehiyaa suuttai Xoossaa Dunkkaaniyaa giddo gelibeennaagaa gidishin, taani inttena azazidoogaadan, intte a he geeshsha sohuwan maanau bessees; shin aggideta” yaagiis.

19 Yaagin Aarooni Muusa, “Be7a; asati hachchi bantta nagaraa yarshshuwaanne xuuggiyo yarshshuwaa GODAA sintti ehiidosona; gidikkonne qassi haggaa malabai ta bolli gakkiis. Yaatin woni taani nagaraa yarshshuwaa hachchi miidabaa gidiyaakko, GODAI ufaittanaagaa shin attideeshsha?” yaagiis.

20 Muusee hegaa siyido wode, he zaaroi a aliis.

11

Maanau Bessiya Meretata

¹ GODAI Muusanne Aaroonu haggadan yaagiis;

² “Israa7eela asau hagaadan yaagidi yootite; ‘Biittaa bollan de7iya mehetu ubbaappe intte maana mehetinne do7ati hageeta.

³ Qinccafilee wuri phalqqettidoogeeanne waammotiya meheta ubbaa miite.

⁴⁻⁶ SHin waammo xalaalaa waammotiyaageeta woikko qassi qinccafile xalaalai phalqqettidoogeeeta mooppite. Hegeetikka gaameelaa, guppalliyaanne harbbainnuwaa mooppite; aissi giikko, eti waammootiyaageeta gidikkonne, etau qinccafilee phalqqetta gidenna gishshau, eti intteyyo tuna.

⁷ Gudunttaakka mooppite; aissi giikko, ayyo qinccafilee phalqqetta gidikkonne, waammotenna gishshau, i intteyyo tuna.

⁸ Intte hageetu ashuwaa mooppite; eta bautaakka bochchoppite; eti intteyyo tuna.

⁹ “ ‘Haattaa gidдон de7iya meretatu ubbaappe intte maanaageeti hageeta. Abbaa gidдон gidin woi qassi goggiya haattaa gidдон gidin de7iya ubbaappe moliyaagaa mala qefeenne poqoi de7iyo ubbaa miite.

¹⁰ SHin abbaa gidдон woikko shaafan sham77i sham77iya meretatuppenne shemppoi de7iyo, qaaxxiya meretatuppe moliyaagaa mala qefeenne poqoi baina ubbai intteyyo tuna.

¹¹ Hageeti intteyyo tuna; eta ashuwaa mooppite; eta bautaakka bochchoppite.

¹² Qefeenne poqoi baina haatta gidдон de7iya meretati ubbai intteyyo tuna.

¹³ “ ‘Kafotuppe tuna gidiyo gishshau intte meenaageeti hageeta: arggantaa, bazzo ankkuwaa, kareta ankkuwaa,

- 14 xinggilliyaa, qoolliyaa zare ubbaa,
 15 qooraase zare ubbaa
 16 yanchchaa, cancciya guttuwaa, haatta kafuwaa, gace zare ubbaa,
 17 qeeri guttuwaa, adussa qooree de7iyo haatta kafuwaa, wogga guttuwaa,
 18 haatta kuttuwaa, mole kafuwaa, bauta ankkuwaa,
 19 shimalaanne saabissaa giyo haatta kafotu zare ubbaa, jinjjilaatiyaanne wurkkaawurkkuwaa.
 20 “‘Qefeera de7iya oiddu tohuwan hemettiya qeeri meretati ubbai intteyyo tuna.
 21 Gidikkonne, qefee de7iyo oiddu tohuwan hemettiyaageetuppe eta tohuwaappe bollaara guppanau maaddiya gedai de7iyooqeeta miite.
 22 Hegeetikka, boole zare ubbaa, ukkubbo zare ubbaanne gumburo zare ubbaa.
 23 SHin hara qefeera de7iya oiddu tohoi de7iyo meretati ubbai intteyyo tuna.
 24 “‘Hageeti inttena tunissana; eta bautaa bochchiya ubbai omarssi gakkanaashin tuna gidana.
 25 Hageetu bautaa denttiya ooninne ba maayuwaa meeco; shin gidikkonne omarssi gakkanaashin i tuna.
 26 Qinccafilee de7iiddi phalqqetta giden-naageeti woi qassi, waammotennaageeti ubbai intteyyo tuna; eta bochchiya oonikka qassi tuna.
 27 Oiddu tohotun hemettiya mehe ubbaappe garawatu ginddiyaa mala ginddiyan hemettiyaageeti intteyyo tuna; qassi eta bautaa bochchiya oonikka omarssi gakkanaashin tuna.

28 Hegeetu bautaa denttiya ooninne ba maayuwaa meecco; shin gidikkonne omarssi gakkanaashin i tuna. Etikka intteyyo tuna.

29 “Sa7aara hemettiyaageetuppe hageeti intteyyo tuna: occoi, eceree, dumma dumma qommo zaree,

30 geeggee, haulaashoi, korchchee, wakkallainne shaaqanchchai.

31 Sa7aara hemettiya ubbatuppe intteyyo tuna gidiyaageeti hegeeta; etappe haiqqidabaa bochchiya ubbi omarssi gakkanaashin tuna.

32 Etappe haiqqidabi aiba bolli kunddikkokka, he eti a bolli kunddido miishshai tuna; mitta miishsha woikko maayo woikko galbba woikko qarcciita gidinkka, go7ettiyo miishsha ubbaa haatta giddon wottite; hegee omarssi gakkanaashin tuna; Hegaappe guyyiyan, geeshsha gidana.

33 Ha sa7aara hemettiyaageetuppe issuwaa bautai ai urqqa miishshaa giddon kunddikkokka, a giddon de7iyaabi ubbi tuna; he miishshaa menttite.

34 He miishshaa giddon de7iya haattaappe miyo ai quma bolli xokkikkokka, he qumai tuna; qassi uyiyoobi aibanne gido, he miishshaa giddon de7ikko, ikka tuna.

35 Hageetu ahi a bolli kunddiyoobi aiba gidikkokka tuna. Coociyaa woi kattiyo urqqa miishshaa gidikkokka menttite; eti intteyyo tuna.

36 Hageetu bautai bochchiyoobai ubbai tuna gidikkonne, pulttoinne haatta ollai geeshsha.

37 Eta bautaappe issoi zeranau wottido zeretta kattaa bolli kunddikko, hegee tunenna.

³⁸ SHin he zersettaa bolli haatti gukki simmin, eta bautaappe issoinne a bolli kunddikko, he zereetai intteyyo tuna.

³⁹ “Qassi intte miyo mehetuppe issoi haiqqin, a bautaa bochchiya ooninne omarssi gakkanaashin tuna.

⁴⁰ Ooninne he mehiyaa bautaappe miikko, ba maayuwaa meecco; omarssi gakkanaashin i tuna; qassi ooninne a bautaa tookkidi denttikko, ba maayuwaa meecco; omarssi gakkanaashin i tuna.

⁴¹ “Sa7aara gooshettiya mereta ubbai intteyyo tuna; a mooppite.

⁴² Uluwan gooshettiyaabaa gidin, woi oiddu gediyan hemettiyaabaa gidin, woi qassi daro gedee de7iyooabaa gidinkka, sa7aara gooshettiya mereta ubbai tuna gidiyo gishshau a mooppite.

⁴³ Sa7aara gooshettiya mereta ubban intte huuphiyau tunoppite; qassi etan intte asatettaa tunissoppite.

⁴⁴ Taani, GODAI, intte Xoossaattennee. Taani geeshsha gidiyo gishshau, intteikka inttena dummayidi, geeshsha gidite. Sa7aara gooshettiyaabatun intte asatettaa tunissoppite.

⁴⁵ Aissi giikko, taani intte Xoossaa gidanau, inttena Gibxxe biittaappe kessida GODAATTENNEE. Hegaa gishshau, taani geeshsha gidiyo gishshau, intteikka geeshsha gidite’ yaagite” yaagiis.

⁴⁶ Mehetu, kafotu, haatta gidдон paxa qaaxxiya meretatu ubbatunne sa7aara hemettiya meretatu ubbatu wogai hгаа.

⁴⁷ Hegeenne intte tunaanne geeshshaa, qassi shemppoi de7iyo meretatuppe miyoogeeanne meennaageeta shaakkidi eranaassa.

12

Maccaasai Yeli Simmidi Geeyiyo Wogaa

¹ GODAI Muusa hagaadan yaagiis;

² “Israa7eela asaassi hagaadan yaagada yoota; ‘Issi maccaasiyaa shahaarada attuma na7a yelikko, ba kushe qitai yiido wode a tuna gidiyoogaadankka, hegaadan a laappun gallassai gakkanaashin tuna gidana.

³ Hosppuntta gallassi na7ai qaxxarettanau koshshees.

⁴ Hegaappe guyyiyan, maccaasiyaa ba yeluwaa suuttai xi77ana gakkanaashin, hasttamanne heezzu gallassaa takku; qassi ba geeyiyo gallassati wurana gakkanaashin, geeshshabaa aibanne bochchuppu; Xoossaa Dunkkaaniyaakka geluppu.

⁵ “‘SHin issi maccaasiyaa macca na7a yelikko, ba kushe qitai yiido wode a tuna gidiyoogaadankka, hagaadan naa77u saamintta gakkanaashin, a tuna gidana; Hegaappe guyyiyan, ba yelo suuttai xi77ana gakkanaashin usuppun tammanne usuppun gallassaa takku.

⁶ “‘Maccaasiyaa attuma na7a gidin macca na7a gidin yelada, ba geeyiyo wodiya wurssoogaappe guyyiyan, xuuggiyo yarshshuwaassi issi laitta dorssaanne nagaraa yarshshuwaassi qassi issi haraphphiyaa buuba woikko issi mara haraphphiyaa Xoossaa Dunkkaaniyaa penggen de7iya qeesiyaakko ehu.

⁷ Qeesee hegaa GODAA sinttan yarshshidi, i nagaraa atto giissees; yaatobare a ba yelo suut-

taa gogettaappe geeyausu. Attuma na7a woikko macca na7a yeliya maccaasee wogai hegaa.

8 “SHin issi laitta dorssa orggiyaa ehaanau iyyo miishshi gidana xayikko, naa77u buuba haraphpheta woikko naa77u mara haraphpheta ehu. Etappe issoi xuuggiyo yarshshuwaassa; issoi qassi nagaraa yarshshuwaassa. Yaatobare qeese hegeeta yarshshidi, i nagaraa atto giissee; akka geeshsha gidausu’ yaaga” yaagiis.

13

Hanttaara Goga Harggiyaa Xeelliyaagan Kiyida Higgeta

1 GODAI Muusanne Aaroona hagaadan yaagiis;

2 “Ai asa bollinne kixi wodhdhikko, woikko xuussa masuntti woikko ilahi kiyikkonne qassi hegeekka a galbban hanttaara goga harggiyau laamettikko, he bitaniyaa qeesiyaa Aaroonakko woikko qeese gidiya a attuma naatuppe issuwaakko ehoona.

3 Ehin qeese a gogaa bollan de7iya masunttaa be7o. He masunxxida sohuwan de7iya ikisee booxikkonne, masunttaikka ollatikko, hegee hanttaara goga hargge. Qeese hegaa be7idi, he bitanee tuna gidiyooгаа erisso.

4 SHin a gogaa bollan de7iya masunttai booxikkokka, gogaappe kanttidi ollati-beennabaa gidikkonne he masunttaa bollan de7iya ikisee booxibeennabaa gidikko, qeese he bitaniyaa dumma kifiliyan laappun gallassaa gorddidi wotto.

⁵ Laappunnta gallassan qeesee a zaarettidikka be7o; i be7iyo wode masunttai bitaniyaa gogaa bollan aakkennan kaseegaadankka de7ikko, qeesee he bitaniyaa naa77anttuwaakka dumma kifiliyan laappun gallassaa gorddidi wotto.

⁶ Qassikka laappunnta gallassan qeesee a be7o; be7iyo wode masunttai aakkiyoogaa aggidi xayii xayii biikko, qeesee i geeshsha gidiiyoogaa erisso. Hegee xuussappe attin harabaa gidenna; heгаа gishshau, i ba maayuwaa meeccidi geeshsha gidees.

⁷ SHin i geeyanau bana qeesiyaa bessidoogaappe guyyiyan, he xuussai a gogaa bollan yaa aakki aakki biikko, i naa77anttuwaa bana bessanau qeesiyaakko bo.

⁸ Qeeseekka a be7o; he xuussai bitaniyaa gogaa bollan yaa aakki aakki biikko, qeesee i tuna gidiiyoogaa erisso. Aissi giikko, hegee hanttaara goga hargge.

⁹ “Oonanne hanttaara goga harggee oiqqikko, qeesiyaakko a ehoona.

¹⁰ Ehin qeesee a be7o; be7iyo wode a gogaa bollan bootta kixai de7ikko, he kixai ikisiyaakka boottau laammikkonne he kixaa giddon ashoi munni uttidabaa gidikko,

¹¹ hegee a gogaa bollan gam77ida hanttaara goga hargge gidiiyo gishshau, qeesee i tuna gidiiyoogaa erisso. I tuna gidiiyoogee erettiichchido gishshau, a dumma kifiliyan gorddanau koshshenna.

¹² “Qassi hanttaara goga harggee bitaniyaa gogaa bollan aakkidi, huupheppe toho

gakkanaashin ubban maayidabaa gidikko, qeesee be7o.

¹³ Be7in he hanttaara goga harggee a bollaa ubbaa maayikko, qeesee i geeshsha gidiyooгаа erisso; a bollai muleerakka laamettidi bootta gidido gishshau, i geeshsha.

¹⁴ SHin he masunttaa giddoora munnida ashoi beettikko i tuna.

¹⁵ Qeesee he munnida ashuwaa be7o; be7idi he bitanee tuna gidiyooгаа erisso. He munnida ashoi hanttaara goga hargge gidio gishshau, i tuna.

¹⁶ SHin he munnida ashoi qassikka laamettidi booxikko, he bitanee qeesiyaakko yo.

¹⁷ Qeesee a be7o; be7in a masunttai booxid-abaa gidikko, he bitanee geeshsha gidiyooгаа qeesee erisso. Yaatobare i geeshsha gidana.

¹⁸ “Issi asa bolli merkkoi wodhdhidi paxin,

¹⁹ a sohuwan bootta kixai wodhdhikko woikko zo77ida ilahai kiyikko, he urai bana qeesiyaa besso.

²⁰ Qeesee a be7o; be7in he masunttai ollatikkonne masunttaa bollan de7iya ikiseekka laamettidi booxikko, he bitanee tuna gidiyooгаа qeesee erisso. Hegee merkkuwaara doommida hanttaara goga harggiyaa.

²¹ SHin qeesee be7iyo wode, ikisee booxibeennabaa gidikkonne masunttaikka gogaa kanttidi ollatibeennabaa gidikko, qassi xayii xayii biikko, qeesee a dumma kifiliyan laappun gallassaa gorddidi wotto.

²² Hegee a gogaa bollan aakki aakkidi biikko, he bitanee tuna gidiyooгаа qeesee erisso. Aissi giikko, hegee goga hargge.

²³ SHin he ilahai aakki aakki beennan issi soho xallan de7ikko, hegee merkkoi paxido malaataa gidiyo gishshau, he bitanee geeshsha gidiyoogaa qeesee erisso.

²⁴ “Issi asa gogaa tami miikkonne he miido sohuwan booxxida woikko zo77ida ilahai kiyikko,

²⁵ qeesee he sohuwaa be7o; be7in a sohuwan de7iya ikisee booxxikkonne merkkokka kanttidi ollatikko, hegee hanttaara goga hargge. I tamai miidosaara kiyiis; hegaa gishshau qeesee i tuna gidiyoogaa erisso.

²⁶ SHin qeesee be7iyo wode, he ilahaa bollan de7iya ikisee booxxibeennabaa gidikkonne masunttaikka gogaa kanttidi ollatibeennabaa gidikko, qassi xayi xayi biidabaa gidikko, qeesee a duma kifiliyan laappun gallassaa gorddidi wotto.

²⁷ Laappunnta gallasan qeesee a be7o; be7iyo wode he sohoi aakki aakki biikko, i tuna gidiyoogaa qeesee erisso. Hegee hanttaara goga hargge.

²⁸ SHin he ilahai gogaa bollan aakkennan ag-gidi, issi sohuwan uttikonne ubba qassi xayi xayi biikko, hegee tamai miidosan attida malaataa gidiyo gishshau, i geeshsha gidiyoogaa qeesee erisso.

²⁹ “Issi attuma asassi woikko macca asassi huuphiyaa woikko gacuwaa bollan masuntti kiyikko,

³⁰ qeesee he masunttaa be7o. I be7iyo wode masunttai gogaa kanttidi ollatikkonne a bollan de7iya ikiseekka adille ciishsha milatiya lee7e gidikko, he bitanee tuna gidiyoogaa qeesee erisso.

Hegee huuphiyaa woikko gacuwaa bollan kiyiya qaachchanne hanttaara goga hargge.

³¹ Qassi qeesee he harggiyaa be7iyo wode, i gogaa kanttidi ollatibeennabaa gidikkonne kareta ikiseekka a bolli xayikko, he qaachchiya harggiyaara de7iya bitaniyaa qeesee dumma kifiliyan laappun gallassaa gorddidi wotto.

³² Laappuntta gallassan qeesee he harggiyaa be7o; be7iyo wode qaachchiya harggee aakkennabaa gidikko, a bollan adille ciishsha milatiya ikisee bainnabaa gidikkonne, ikka gogaa kanttidi ollatibeennabaa gidikko,

³³ he bitanee he masunttaa yuushuwan de7iya ikisiyaa meedo; qaachchiya sohuwan de7iya ikisiyaa mati meedoppo. Qeesee he bitaniyaa dumma kifiliyan hara laappun gallassaa gorddidi wotto.

³⁴ Laappuntta gallassan qeesee he qaachchiyaasaa be7o; be7iyo wode hegee bitaniyaa gogaa bollan aakkana xayikkonne gogaa kanttidi ollatana xayikko, he bitanee geeshsha gidiyoojaa qeesee erisso. Bitaneekka ba maayuwaa meeccidi, geeshsha gidees.

³⁵ SHin i geeyidoogaappe guyyiyan, qaachchiyaagee he bitaniyaa gogaa bollan aakki aakki biikko,

³⁶ qeesee a be7o; be7iyo wode he qaachchiyaagee aakkidabaa gidikko, qeesee adille ciishsha milatiya ikisiyaa koyoppo. Aissi giikko, he bitanee tuniichchiis.

³⁷ SHin qeesee be7iyo wode, he qaachchiyaasai aakkibeennabaa gidikkonne kareta ikiseekka a bolli mokiidabaa gidikko, he qaachchiyaasai

paxiichchiis. He bitaneekka geeshsha gidiyoo gishshau, i geeshsha gidiyooqaa qeesee erisso.

³⁸ “Issi attuma asa woikko macca asa gogaa bolli bootta ilahai kiyikko,

³⁹ qeesee a be7o. Be7iyo wode he eta gogaa bollan de7iya ilahai shololla bootta gidikko, hegee goga bollan coo kiyidabaa; he bitaneekka geeshsha.

⁴⁰ “Issi asau huuphiyaa binnaanai qoqqofetikko, i bo77a; gidoppe attin i geeshsha.

⁴¹ Qassi issi asau huuphiyaa binnaani sintaara bo77atikko, a tiishshi miis; gidoppe attin i geeshsha.

⁴² SHin a bo77aa woikko a tiishshai miidosaa bollan zo7o woikko bootta masuntti kiyikko, hegee a bo77an woikko tiishshai miidosan kiyida hanttaara goga hargge.

⁴³ A qeesee be7o. Be7iyo wode a bo77aa woikko tiishshai miidosaa bollan de7iya masunttai gogaa bollan kiyiya hanttaara goga harggiyaadan zo7o gidikko,

⁴⁴ he bitanee tumukka hanttaara goga hargge sakkiyo hargganchcha. I tuna gidiyoo gishshau i tuna gidiyooqaa qeesee erisso. Aissi giikko, harggee a huuphiyan de7ees.

⁴⁵ “Hanttaara goga harggee oiqqido asi pooshet-tida maayuwaa maayo; ba huuphiyaa pixoppo; ba menttershshaakka kammo; yaatidi, ba qaalaa xoqqu oottidi, ‘Taani tuna, taani tuna!’ yaago.

⁴⁶ He harggee a bolli de7ido keesan ubban i tuna. I tuna gidiyoo gishshau, asappe shaahettidi dunkkaanidosappe kareera barkka de7o.

Boroqoi Kiyiyo Wode Oottiyo Wogaa

⁴⁷ “Ai maayuwaa bollinne boroqida sohoi beettikko, he maayoi suufe gidin woi liino gidin,

⁴⁸ dadettida woikko sikettida liino woi suufe gidin, galbba woikko galbbappe oosettida maayo gidin,

⁴⁹ he maayuwaa bolli kiyida boroqoi maata milatiya woikko zo7o meraa bessikko, i qacinaappe woi shaluwaappe dadettidabaa gidin, galbba woi galbbaappe oosettida maayo gidinkka, hegee boroqoi kiyido gishshau, heгаа qeesiyaa bessanau koshshees.

⁵⁰ Qeesee he boroquwaa be7idi, he boroquwaara de7iya maayuwaa dumma kifliyan laappun gallassaa gorddidi wotto.

⁵¹ Laappuntta gallassan qeesee he maayuwaa be7o; be7iyo wode he maayuwaa bollan aakki aakki biikko, i qacina woi shalo maayo gidin, galbba woi galbbaappe oosettida maayo gidinkka, hegee issuwaappe issuwaa oiqqiya boroqo gidiyo gishshau, he maayoi tuna.

⁵² Qassi he maayoi qacina woi shalo maayo gidin, liino woi suufe gidin, galbbaappe oosettidabaa aiba gidinkka, qeesee a xuuggo. Hegee issuwaappe issuwaa oiqqiya boroqo gidiyo gishshau, i xuugettanau bessees.

⁵³ “Qassikka qeesee be7iyo wode, he boroqoi maayuwaa bolli aakkibeennabaa gidikko, i qacina woi shalo maayo woikko galbbaappe oosettidabaa aiba gidinkka,

⁵⁴ he boroqoi de7iyo maayuwaa meeccanaadan qeesee azazo. Hegaappe guyyiyan, he maayuwaa

dumma kifiliyan hara laappun gallassaa gorddidi wotto.

⁵⁵ He boroqo sohoi de7iyo maayuwaa meeccoogaappe guyyiyan, qassikka qeese be7o; be7iyo wode he boroqoi ba meraa laammibeennabaa gidikko, i aakki aakki baana xayikkokka tuna. He boroqo sohoi maayuwaassi guyye baggaara woi sintta baggaara de7inkka, he maayoi taman xuugettanau koshshees.

⁵⁶ SHin he maayuwaa meecci simmin qeese be7iyo wode boroqoi xayi xayi biikko, i galbba gidin, qacina woi shalo maayo gidinkka, he boroqoi de7iyo sohuwaa qeese daakkidi kessirggo.

⁵⁷ Hegaappe guyyiyan, maayuwaa bolli simmidikka kiyikko, he maayoi qacina woi shalo maayo gidin, galbbaappe oosettidabaa aiba gidinkka, hegee aakki aakki biya boroqo soho gidiyo gishshau, he boroqoi de7iyo maayoi taman xuugettanau bessees.

⁵⁸ SHin meecettida maayoi qacina woi shalo maayo gidin, woi galbbaappe oosettida aiba maayo gidinkka, boroqo sohoi a bollappe xayikko, he maayoi naa77anttuwaa meecetto; Hegaappe guyyiyan, i geeshsha gidees.

⁵⁹ “Issi maayoi suufe woi liino gidin, qacina woi shalo maayo gidin, woi qassi galbbaappe oosettidabaa gidinkka, he maayuwaa geeshsha woi tuna giissanau danddayiya boroqo sohuwaa wogai ha-gaa” yaagiis.

14

Hanttaara Goga Harggiyaappe Paxiya Asi Geeyiyo Wogaa

1 GODAI Muuseyyo hagaadan yaagidi yootiis;

2 “Hanttaara goga harggee oiqqido bitanee geeyiyo gallassi oottanau koshshiya wogai haggaa. He bitaniyaa qeesiyaakko efaanau koshshees.

3 Qeesee asai dunkkaanidosaappe gaxaa kiyidi, a harggiyaa be7o. Be7iyo wode hanttaara goga harggee bitaniyaa bollaappe xayidabaa gidikko,

4 qeesee paxa de7iya naa77u geeshsha kafota, xiidda mittaa, zo7o qacinaanne hiisooophphiyaa bonccuwaa he hanttaara goga harggiyaappe geeyiya bitaniyaa gishshau ehaanaadan eta azazo.

5 Hegaappe guyyiyan, qassi qeesee naa77u kafo-tappe issuwaa keriyani de7iya pultto haattaa bolli shukkanaadan azazo.

6 Paxa de7iya kafuwaa, qassi zigaara, zo7o qacinaaranne hiisooophphiyaa bonccuwaara ekki efidi, keriyani de7iya pultto haattaa bolli shukkido kafuwaa suuttaa giddo naaqqo.

7 Naaqqi kessido suuttaa he hanttaara goga harggiyaappe paxiya bitaniyaa bolli laapputoo caccafo; yaatidi he bitanee geeshsha gidiyooгаа erisso; paxa de7iya kafuwaa gede dembbau yeddo.

8 “He harggiyaappe geeyida bitanee ba maayuwaa meecco; ba bollan de7iya ikise ubbaa meedetto; ba bollaakka meecetto; yaatikko i geeshsha gidana. Hegaappe guyyiyan, i dunkkaanidosaa yo; shin gidikkonne ba dunkkaaniyaa gelennan laappun gallassaa kareera gam77o.

9 Laappuntta gallasan ba huuphiyaa, buuchchaa, deemuwaanne ba bollan de7iya

hara ikise ubbaa meedetto; qassi ba maayuwaa meecco; ba bollaakka meecetto; Hegaappe guyyiyan, i geeshsha gidana.

¹⁰ “Hospunta gallassan tilla bollaara de7iya naa77u dorssa maratanne issi laitta gidido issi dorssiyo eho; qassi kattaa yarshshuwaassi za-itiyan munaqettida heezzu kilo giraame xiilliyaanne issi litiro wogaraa zaitiyau heezzantto kushiya eho.

¹¹ A geeshshiya qeese bitaniyaa i ehiidobatuurakka issippe Xoossaa Dunkkaaniyaa pengge GODAA sintti shiishsho.

¹² “Qeeseekka naa77u dorssa maratuppe isuwaa ekkidi, litiruwaassi heezzantto kushe za-itiyaara issippe naaquwaa yarshsho oottidi shiishsho; he shiishshidoogaa qassi wuxaawuxiyo yarshsho oottidi, GODAA sinttan wuxaawuxo.

¹³ Yaatidi i he dorssa maraa nagaraa yarshshuwaanne xuuggiyo yarshshuwaa shukkiyo geeshsha sohuwan shukko. Nagaraa yarshshuwaadan naaquwaa yarshshoikka qeesiyaassi imettes; ikka keehippe geeshsha.

¹⁴ Qeese naaquwaa yarshshuwaa suuttaappe guutaa ekkidi, he geeyiya bitaniyau ushachcha bagga haittaa xeeraa, ushachcha kushiya wogga biradhdhiyaanne ushachcha tohuwau wogga biradhdhiyaa tiyo.

¹⁵ Hegaappe guyyiyan, qeese wogaraa za-itiyaappe guutaa ekkidi, ba haddirssa kushiya gomppan tigo.

¹⁶ “Tigidi he haddirssa kushiya gomppan de7iya wogaraa zaitiyan ba ushachcha kushiya

biradhdhiyaa naaqqidi, GODAA sinttan laapputoo caccafo.

¹⁷ Yaati simmidi ba kushiya gomppan attida zaitiyaappe ekkidi, geeyiya bitaniyau ushachcha haittaa xeeraa, ushachcha kushiya wogga biradhdhiyaanne ushachcha tohuwau wogga biradhdhiyaa kase naaquwaa yarshshuwaa suutta tiyido sohuwan tiyo.

¹⁸ Qassi ba kushiya gomppan attida zaitiyaa qeese geeyiya bitaniyaa huuphiyan gusso; yaatidi GODAA sinttan he bitaniyaa nagaraa atto giisso.

¹⁹ “Hegaappe guyyiyan qeese ba tunatettaappe geeyiya bitaniyaa nagaraa atto giissanau nagaraa yarshshuwaassi shiishshido mehiyaa shukkees; hegaappe simmidi qassi xuuggiyo yarshshuwau shiishshido mehiyaa yarshshees.

²⁰ Qassi qeese he xuuggiyo yarshshuwaa katta yarshshuwaara issippe yarshshiyooosaa bollan wottidi xuuggees; yaatidi bitaniyaa nagaraa atto giissees; bitaneekka geeshsha gidees.

²¹ “SHin bitanee heгаа ubbaa ehaanau danddayenna manqo gidikko, GODAA sinttan wuxaawuxidi a nagaraa atto giissanau, ba naaquwaa yarshshuwaassi issi dorssa maraa eho. Qassi katta yarshshuwaassikka wogaraa zaitiyan mu-naqettida issi kilo giraame lo77o xiilliyaanne issi litiruwaaassi heezzantto kushe zaitiyaa issippe eho.

²² Qassikka bau danddayidoogaadan naa77u buuba haraphpheta woikko naa77u mara haraphpheta, issuwaa nagaraa yarshshuwaassi, issuwaa qassi xuuggiyo yarshshuwaassi eho.

23 “Hospunta gallasan ba nagaraappe geeyanau bitanee hageeta qeesiyaakko Xoossaa Dunkkaaniyaa pengge GODAA sintti eho.

24 Ehin qeese naaquwaa yarshshuwau ehiido dorssa maraanne zaitiyaa ekkidi, wuxaawuxiyo yarshsho oottidi GODAA sinttan wuxaawuxo.

25 Yaatidi naaquwaa yarshshuwau ehiido dorssa maraa shukko; shukkidi he naaquwaa yarshshuwaa suuttaappe guutaa ekkidi, ha geeyiya bitaniyau ushachcha haittaa xeraa, ushachcha kushiyau wogga biradhdhiyaanne ushachcha tohuwau wogga biradhdhiyaa tiyo.

26 Qassi qeese zaitiyaappe guutaa ba had-dirssa kushiyaa gomppan tigo.

27 Tigidi he haddirssa kushiyaa gomppan de7iya zaitiyaappe ushachcha kushiyaa xeeran guutaa ekkidi, GODAA sinttan laapputoo caccafo.

28 Qassikka qeese ba kushiyaa gomppan de7iya zaitiyaappe guutaa ekkidi, geeyiya bitaniyaassi ushachcha haittaa xeraa, ushachcha kushiyau wogga biradhdhiyaanne ushachcha tohuwau wogga biradhdhiyaa kase naaquwaa yarshshuwaa suutaa tiyido sohuwan tiyo.

29 Qassi GODAA sinttan bitaniyaa nagaraa atto giissanau, qeese ba kushiyau attida zaitiyaa geeyiya bitaniyaa huuphiyan tiyo.

30 Hegaappe guyyiyan, he aawu bau danddayidoogaadan haraphphe buuba gidin woikko mara haraphphe gidin,

31 issuwaa nagaraa yarshshuwaassi naa77anttuwaa qassi xuuggiyo yarshshuwaassi

kattaa yarshshuwaara issippe yarshsho. Qassi qeeseekka he geeyiya bitaniyaassi GODAA sinttan a nagaraa atto giisso.

³² Ba bollan de7iya hanttaara goga harggiyaappe geeyanau koshshiya wogaa polanau manqqotai diggido urau de7iya wogai simmi hagua” yaagiis.

Keetta Bolli Kiyiya Boroquwaa

³³ GODAI Muusanne Aaroona hagaadan yaagiis,

³⁴ “Taani intteyyo aqo oottada immiyo Kanaane biittaa intte geliyo wode, qassi he biittan de7iya intte keettaappe issuwan taani boroquwaa yed-diyo wode,

³⁵ he keettaawai qeesiyaakko biidi, ‘Ta son aiba boroqokko de7ees’ yaagidi yooto.

³⁶ Son de7iyaabai ubbai tuna geetettennaadan, qeese boroquwaa be7anau gelanaappe kasetidi, son de7iyaabaa ubbaa kare kessanaadan azazo; yaati simmin qeese be7anau soo gelo.

³⁷ Gelidi be7iyo wode, boroqo sohoi godaa bollan maata milatiya, woikko zo7o meraa bessikkonne qassi godaappe ollatidi giddo gelikko,

³⁸ qeese sooppe kare kiyidi, keettaa laappun gallassa gakkanaashin gorddo.

³⁹ Laappuntta gallasan qeese he keettaa zaarettidi xeello; xeelliyo wode he boroqoi keettaa godaa bollan aakkikko,

⁴⁰ boroqoi de7iyo shuchchata ubbaa godaappe shoddidi, katamaappe gaxi yaa tunida sohuwau olanaadan azazo.

⁴¹ Qassi godaa meeshido urqqaa so baggaara bookkishin, yuushshi aattidi qoqqofanaadan ootto; yaatidi he qoqqofido urqqaa katamaappe gaxan de7iya tuna sohuwan olona.

⁴² Hegaappe guyyiyan, he shoddido shuchchatu sohuwan hara shuchchata wottona; qassi hara urqqankka keettaa caddona.

⁴³ “SHuchchata shoddirggin, qassi urqqaakka qoqqofidi hara urqqaa caddi simmin, naa77anttuwaa simmidi boroqoi keetta gidдон aakkikko,

⁴⁴ qeesee hegaa be7o; be7iyo wode boroqoi he keettaa gidдон aakkikko, hegee issuwaappe is-suwaa oiqqiya boroqo gidiyo gishshau, he keettai tuna.

⁴⁵ Hegaa gishshau i he keettaa, a shuchchaa, a mittaanne i cadettido urqqaa ubbaa kolo; kolidi hegeeta katamaappe gaxi efidi, tuna sohuwan olo.

⁴⁶ Qassi he keettai gorddiyan takkiyo wodiyan a gidдо geliya ooninne sa7ai qamma gakkanaashin tuna.

⁴⁷ He keettan zin77iya uri woikko katta miya uri ba maayuwaa meecco.

⁴⁸ “SHin qeesee yiidi xeelliyo wode, keettai cadetti simmin naa77anttuwaa simmidi aakkana xayikko, boroqoi xayiichchido gishshau, he keettai geeshsha gidiyooqaa qeesee erisso.

⁴⁹ Keettaa geeshshanau naa77u kafota, xiiddaa mittaa, zo7o qacinaanne hiisoophphiya boncuwaa eho.

⁵⁰ Kafotuppe issuwaa keriyani de7iya pultto haattaa bollan shukko.

⁵¹ Hegaappe guyyiyan xiiddaa, hiisoophphiyaa bonccuwaa, zo7o qacinaanne paxa de7iya kafuwaa issippe ekkidi, keriyaa de7iya shukkido kafuwaa suuttaaninne pultuuwa haattan yeggi kessidi, laapputoo he keettaa caccafo.

⁵² Yaatidi he keettaa qeesee kafuwaa suuttan, pultuuwa haattan, paxa de7iya kafuwan, xiiddan, hiisoophphiyaa bonccuwaaninne zo7o qacinaan geeshsho.

⁵³ Qassi paxa de7iya kafuwaa katamaappe gaxi hini dembbau yeddo. Hegaadan oottidi, keettaa geeshshiyoo wogaa polees; keettaikka geeshsha gidees.

⁵⁴ “Ai hanttaara goga hargge gidikkokka hagee woga; qaachchiyaabaa gidin,

⁵⁵ maayuwaa bollan woi keettaa bollan kiyiya boroqo gidin,

⁵⁶ kixaa gidin, xuussa masunttaa gidin woi ilaha gidinkka,

⁵⁷ issibai tuna gidiyooogaanne geeshsha gidiyoooga erissanau hanttaara goga harggiyaanne boroquwaa wogai haggaa” yaagiis.

15

Asaa Bollaappe Goggiya Tunabaa

¹ GODAI Muusanne Aaroona hagaadan yaagiis;

² “Israa7eela asaayyo hagaadan yaagidi yootite; ‘Ai asa bollaappekka issi aibakko goggikko, he goggiyaabai tuna.

3 He goggiyaabaappe denddidaagan he aawu tuna gidियो wogai hagua: He goggiyaabai aggen-nan gogginkka woi qassi goggiyoogaa aggikkokka he a gidдон de7iyaabai a tunissees.

4 “ ‘A bollaappe aibakko goggiyo asi zin77iyo ai hiixikka tuna; qassi i uttiyoobi aiba gidikkokka tuna.

5 A hiixaa bochchiya ooninne ba maayuwaa meecco; ba bollaakka meecetto; qassi omarssi gakkanaashin i tuna.

6 Goggiyaabaara de7iya asi uttidobaa bolli utiya ooninne ba maayuwaa meecco; ba bollaakka meecetto; qassi omarssi gakkanaashin i tuna.

7 “ ‘Goggiyaabai de7iyo asa bolla bochchiya ooninne ba maayuwaa meecco; ba bollaakka meecetto; qassi omarssi gakkanaashin i tuna.

8 “ ‘Goggiyaabai de7iyo asi geeshsha asa bolli cuchchikko, he asi ba maayuwaa meecco; ba bollaakka meecetto; qassi omarssi gakkanaashin i tuna.

9 “ ‘Qassi goggiyaabai de7iyo asi uttiyo ai kooraikka tuna.

10 Baappe garssaara de7iyaabaa aibin gidikkokka bochchiya ooninne omarssi gakkanaashin tuna; qassi hegeeta milatiyaabata tookkiya ooninne ba maayuwaa meecco; ba bollaakka meecetto; qassi omarssi gakkanaashin i tuna.

11 “ ‘Goggiyaabaara de7iya asi ba kushiya meecettennan de7iiddi bochchiyo asi ooninne ba maayuwaa meecco; ba bollaakka meecetto; qassi omarssi gakkanaashin i tuna.

12 “‘Qassi goggiyaabai de7iyo asi bochchiyo urqqa miishshaa ubbaa menttite; mittaappe oosettida miishsha ubbai qassi haattan meecetto.

13 “‘Goggiyaabai de7iyo asi he goggiyaabaappe geeyiyo wode, bau laappun gallassaa qoodo. Ba maayuwaa meecco; ba bollaaka pultto haattan meecetto; yaatidi i geeshsha gidees.

14 Hosppuntta gallassi naa77u buuba haraphpheta woikko naa77u mara haraphpheta ekkidi, Xoossaa Dunkkaaniyaa pengge GODAA sintti yiidi, qeesiyaayyo eta immo.

15 Immin qeese haraphphetappe issuwaa nagaraa yarshshuwaassi, naa77anttuwaa qassi xuuggiyo yarshshuwaassi yarshshees; yaatidi qeese bitaniyaa bollaappe goggiyaabaa gishshau GODAA sinttan a nagaraa atto giisees.

16 “‘Ai attuma asinne ba attumatettaappe zeretti gukkikko, ba kumetta bollaa haattan meecetto; qassi omarssi gakkanaashin i tuna.

17 Attumatettaappe gukkida zerettai bochchido maayo ubbai woikko galbba ubbai haattan meecetto; qassi omarssi gakkanaashin i tuna.

18 Qassi issi attumaasi macca asaara zin77in, a attumatettaappe zeretti gukkikko, naa77aikka haattan meecettona; qassi omarssi gakkanaashin eti tuna.

19 “‘Maccaasassi aginan aginan yiya kushe qitai yiikko, laappun gallassa gakkanaashin a tuna; qassi o bochchiya ooninne omarssi gakkanaashin tuna.

20 “‘He kushe qitaa wode a zin77iyoobai ubbai tuna; qassi a uttiyoobai ubbaikka tuna.

21 A zin77iyo hiixaa bochchiya ubbai ba maayuwaa meecco; haattanka meecetto; omarssi gakkanaashin i tuna.

22 A uttiyoobaa bochchiya ubbai ba maayuwaa meecco; ba bollaakka meecetto; qassi omarssi gakkanaashin i tuna.

23 A zin77iyo hiixa gidinka woikko a uttiyoobaa bochchiya ooninne omarssi gakkanaashin tuna.

24 “ ‘Ai attuma asinne he kushe qitaa wode iira zin77ikko, he kushe qitai qassi a bochchikko, laappun gallassa gakkanaashin i tuna; i zin77iyo hiixai ubbaikka tuna.

25 “ ‘Issi macca asassi i kushe qitaa wodiya gidennan hara wodiyan suuttai goggikko, woi qassi i kushe qitaikka ba wodiyaappe aattidi eqqennan ixidi goggikko, i eqqana gakkanaashin a tuna. Ba kushe qitaa wodiyan tuna gidiyooagaan, he wodekka a tuna.

26 He suuttai ippe goggiyo wodiyan a zin77ido hiixai ubbai, ba kushe qitaa wode a zin77ido hiixaakka mala tuna; qassi a uttiyoobai ubbaikka ba kushe qitaa wode a uttiyoobai tuna gidiyooagaan tuna.

27 Qassi he tunidabata bochchiya ooninne tuna; i ba maayuwaa meecco; ba bollaakka meecetto; qassi omarssi gakkanaashin i tuna.

28 “ ‘Ippe goggiyaabai eqqikko, a he wodiyaappe doommada laappun gallassaa qoodu; Hegaappe guyyian, a geeshsha gidana.

29 Hosppunta gallasan a naa77u buuba haraphpheta woikko naa77u mara haraphpheta

ekkada, Xoossaa Dunkkaaniyaa pengge qeesiyaakko ehu.

³⁰ Ehin qeesee haraphphetuppe issuwaa nagaraa yarshshuwaassi issuwaa qassi xuuggiyo yarshshuwaassi yarshsho. Yaatidi qeesee ippe goggiyaabaa tunatettaa gishshau GODAA sinttan i nagaraa atto giissees.

³¹ “Bantta gidдон de7iya Xoossaa Dunkkaaniyaa tunissidi Israa7eela asai haiqqennaadan, neeni hagaadan oottada eti banttana tunissiyaabaappe shaahettidi de7anaadan naaga.

³² “A bollaappe aibakko goggiyo asassinne a attumatettaappe gukkida zerettan tuniya asassi,

³³ qassi ba kushe qitaa gaasuwan tuniya maccaasassi, attuma gidin macca gidin goggiyaabai de7iyo asassinne tunida macca asaara zin77iya attuma asassi imettida wogai hagai yaagite” yaagiis.

16

Nagarai Atto Geetettiyo Gallassaa

¹ Aarooni attuma naati naa77ai GODAA sintti shiiqidi haiqqidoogaappe guyyiyan, GODAI Muusa hagaadan yaagiis.

² “Ne ishah Aarooni Taabootaa bollan de7iya atto giyo sohuwaa qum77uwaa sinttan magalashuwaappe guyye baggaara de7iya Ubbaappe Aadhdhida Geeshsha Sohuwaa ubba wode coo gellennaadan ayyo oda. Coogelikko i haiqqana; aissi giikko, taani shaaraa giddoora atto giyo sohuwaa qum77uwaa bollan qonccais.

³ Aarooni nagaraa yarshshuwaassi issi mirgguwaanne qassi xuuggiyo yarshshuwaassi issi dorssa orggiyaa ekkidi, he Ubbaappe Aadhdhida Geeshsha Sohuwaa gelo.

⁴ “Aarooni liinuwaappe oosettida geeshsha qoliyaanne liinuwaappe oosettida garssaara maayiyo maayuwaa maayo. Qassi liinuwaappe oosettida danccuwaa dancco; hegaadankka qassi ba huuphiyan liinuwaappe oosettida shaashiyaa encurssaa wotto. Hageeti geeshsha maayota gidiyo gishshau, i ba bollaa haattan meecettiichchidi maayo.

⁵ “Israa7eela asaa maabarai nagaraa yarshshuwaassi naa77u deeshsha orggeta, xuuggiyo yarshshuwaassikka issi dorssaa orggiyaa Aaroonassi ehoona.

⁶ Aarooni ba nagaraanne ba so asaa nagaraa atto giissanau mirgguwaa yarshsho.

⁷ Hegaappe guyyiyan, naa77u deeshsha orggeta efidi, Xoossaa Dunkkaaniyaa penggen GODAA sinttan esso.

⁸ Yaatidi he naa77u deeshshatun saamaa yeggo; yeggin issoi GODAASSA; issoi qassi bazzo yeddiyoogaa gidees.

⁹ Aarooni GODAASSI saamai kiyido deeshshaa ehiidi, nagaraa yarshsho oottidi yarshsho.

¹⁰ SHin bazzo yeddiyo saamai kiyido deeshshaa paxa de7ishin GODAASSI shiishsho; bazzo a yedettiyo wode, asaa nagaraa atto giissees.

¹¹ “Aarooni ba nagaraanne ba so asaa nagaraa atto giissanau, issi mirgguwaa nagaraa yarshsho oottidi shiishsho. Yaatidi ba nagaraa yarshshuwaassi he korimaa shukko.

12 Qassi GODAA sinttan de7iya yarshshiy-oosaappe ixaanaa cuwayiyo miishshaa kumettaa bonqquwaanne, liiqi gaacettida naa77u zolle sawiya ixaanaa ekkidi, magalashuwaa giddo eho.

13 Ehiidi i haiqqennaadan, ixaanaa cuwai Taabootaa bollan de7iya atto giyo sohuwaa qum77uwaa kammana mala, ixaanaa GODAA sinttan de7iya taman wotto.

14 Qassi he mirgguwaa suuttaappe guuttaa ekkidi, ba giddo biradhdhiyaa an naaqqidi, atto giyo sohuwaa qum77uwau sintta baggaa caccafo; qassi atto giyo sohuwaa qum77uwaappe sintta baggaara de7iya sohuwaakka laapputoo caccafo.

15 “Hegaappe guyyiyan asaa nagaraa yarshshuwaassi gidiya deeshshaa shukkidi, a suutaa magalashuwaa giddo eho; ehiidi mirgguwaa suutaa caccafidoogaadan, atto giyo sohuwaa qum77uwaa sinttaanne atto giyo sohuwaa qum77uwaappe sintta baggaara de7iya sohuwaa caccafo.

16 Yaatidi Ubbaappe Aadhdhida Geeshsha Sohuwaa Israa7eela asaa tunatettaappenne nagaraappe geeshshees. Qassi eti tunabaa oottishin, eta gidдон de7iya Xoossaa Dunkkaaniyaakka hegaadan oottidi geeshsho.

17 I Ubbaappe Aadhdhida Geeshsha Sohuwaa gelidi, ba nagaraa, ba so asaa nagaraanne kumetta Israa7eela asaa nagaraa atto giissidi kiyana gakkanaashin, ooninne Xoossaa Dunkkaaniyaa gidдон de7oppo.

18 “Hegaappe guyyiyan i GODAA sinttan de7iya yarshshiyooosaa kiyidi a geeshsho. Korimaa suuttaappenne deeshshaa suuttaappe guuttaa guuttaa

ekkidu, yarshshiyooŝaa yuushuwan de7iya kaceta tiyo.

¹⁹ Qassi he suuttaappe guuttaa ba biradhdhiyan ekkidi, laapputoo caccafidi, Israa7eela asaa tunatettaappe he yarshshosaa geeshsho.

Bazzo Yeddiyo Deeshshaa

²⁰ “Aarooni Ubbaappe Aadhdhida Geeshsha Sohuwaa, Xoossaa Dunkkaaniyaanne yarshshiyooŝaa geeshshiyu wogaa polidoogaappe guyyiyan, paxa de7iya deeshshaa shiishsho.

²¹ SHiishshidi Aarooni ba naa77u kusheta paxa de7iya deeshshaa huuphiyan wottidi, Israa7eela asaa naaquwaa ubbaa, eta makkala ubbaa, eta nagara ubbaa paaxo; yaatidi he deeshshaa huuphiyan heŝaa toosso; toossidi he deeshshaa efaanaadan giigissido asa bollan bazzo yeddo.

²² I deeshshaa bazzo yeddin, deeshshai eta nagara ubbaa tookkidi, asi bainna sohuwaa bazzo bo.

²³ “Hegaappe guyyiyan, Aarooni Xoossaa Dunkkaaniyaa bo; biidi Ubbaappe Aadhdhida Geeshsha Sohuwaa gelido wode, kase ba maayido liinuwaappe ooŝettida maayuwaa qaaridi hegan wotto.

²⁴ Geeshsha sohuwan i ba bollaa haattan meecettidi, hara maayuwaa maayidi kiyu; yaatidi xuuggiyo yarshshuwaa baagaanne asaŝaa yarshshidi, ba nagaraanne asaa nagaraa atto giissees.

²⁵ Qassi hegaadankka nagaraa yarshshuwaa handdaa yarshshiyooŝaa bollan wottidi xuuggo.

²⁶ “Bazzo yeddiyo deeshshaa efida bitaneekka ba maayuwaa meecco; ba bollaakka haattan meecetto. Yaati simmidi dunkkaanidosaa yo.

²⁷ “Nagaraa atto giissanau Aarooni Ubbaappe Aadhdhiya Geeshsha Sohuwaa gelido wode, nagaraa yarshshuwaa mirgguwaa suuttaanne deeshshaa suuttaa ekkidi geliis; ha77i intte he mirgguwaanne he deeshshaanne dunkkaanidosappe gaxi kessite. Kessidi eta galbbaa, eta ashuwaanne eta tociyaa taman xuuggite.

²⁸ Hegaatanaman xuuggida bitanee ba maayuwaa meecco; ba bollaakka haattan meecetto; Hegaappe guyyiyan, dunkkaanidosaa yo.

Nagaraa Atto Giissiyo Gallassaa Bonchchiyoogaa

²⁹ “Hagee intteyyo merinaukka woga gido: laap-punta aginai gelido tammannta gallassan intte huuphiyaa kaushshite; Israa7eela asaa gidin woi qassi intte gidдон de7iya hara biitta asa gidinkka, ai oosonne ootoppite.

³⁰ Aissi giikko, inttena geeshshanau, intte nagaraa atto giissiyo gallassai he gallassa. Inttekk GODAA sinttan intte nagara ubbaappe geeyana.

³¹ Hegee intte waanna shemppuwaa shemp-piyo sambbata gallassa. He gallassan intte huuphiyaa kaushshite; hegee intteyyo merinaukka woga gido.

³² Qassi ba aawaa sohuwan qeese gidanaadan tiyettiyaanne dummatiya asi geeshsha gidida liin-uwaappe dadettida maayuwaa maayidi, nagaraa atto giissiyo wogaa polo.

³³ I Ubbaappe Aadhdhiya Geeshsha Sohuwaa, Xoossaa Dunkkaaniyaa, yarshshiyooosaa, qeese-tanne Israa7eela asaa ubbaa geeshsho.

³⁴ Israa7eela asaa nagaraa ubbaa atto giissiyo wogaa intte laittan laittan issitoo oottanaadan, hagee intteyyo merinaukka woga gido” yaagiis. Yaagin Muusee GODAI azazidoogaadan oottiis.

17

Suuttai Meetettennabaa Gidiyo Hanotaa

¹ GODAI Muusa hagaadan yaagiis;

² “Aaroonassi a attuma naatussinne Israa7eela asa ubbaassi hagaadan yaagada oda; ‘GODAI azazidoogee haga:

³⁻⁴ Israa7eela asaappe ooninne boora woi dorssa woi deeshsha Godaassi imota oottidi immanau Xoossaa Dunkkaaniyaa pengge, Godaa sintti eheennan, ba dunkkaanidosan woikko dunkkaanidosappe gaxan shukkikko, he suuttan i oishettes; he asi suuttaa gussiis. Hegaa gishshau i ba asaa giddoppe bohetto.

⁵ Hegaa gishshau Israa7eela asai bantta yarshshuwaa mehiyaa coo dembban shukkiyoogaa aggidi, haa GODAAKKO, Xoossaa Dunkkaaniyaa penggen de7iya qeesiyaakko ehoona. Ehin qeesee heгаа ekkidi, GODAASSI issippetettaa yarshsho oottidi shukko.

⁶ Qassi qeesee Xoossaa Dunkkaaniyaa penggen de7iya GODAAYYO yarshshiyooosaa bollan he suuttaa caccafo; handdaakka GODAAYYO sawuwaa tonggu giya yarshsho oottidi xuuggo.

⁷ Israa7eela asai GODAA kaalliyooogaa aggidi kaallido daidanttuyyo naa77antto bantta

yarshshuwaa yarshshoppona. Hagee etayyoonne yiya yeleta ubbaayyo merinau woga gido' yaaga.

8 “Eta hagaadan yaaga; ‘Israa7eela asaappe gidin woi eta gidдон de7iya hara biitta asappe gidinkka, ooninne xuuggiyo yarshshuwaa woi hara yarshshuwaa shiishshiyo wode,

9 GODAASSI yarshshanau Xoossaa Dunkkaaniyaa pengge ehaana xayikko, he asi ba asaa giddoppe bohetto.

10 “ ‘Israa7eela asaappe woikko eta gidдон de7iya hara biitta asaappe ooninne suutta miikko, he suuttaa miya asa bollan taani ta sinttaa tukkana; taani he bitaniyaa asaa gidдон bohana.

11 Aissi giikko asho maayida ubbaa de7oi a suutta gidдон de7ees; suuttaikka qassi de7oi a gidдон de7iyooгаappe denddaagan nagaraa atto giissiyaagaa gidiyo gishshau, intte nagaraa atto giissanaadan, taani intteyyo yarshshiyooсaa bollan yarshshanaadan immaas.

12 Hegaa gishshau taani Israa7eela asaa, “Intteppe woikko intte gidдон de7iya hara biittaa asaappe ooninne suutta mooppo” yaagaas.

13 “ ‘Israa7eela asaappe woikko eta gidдон de7iya hara biittaa asaappe ooninne miyo do7a woi kafo shankkatidi worikko, a suuttaa sa7an gussidi, biittaa kammo.

14 Aissi giikko asho maayida ubbaa de7oi a suutta gidдоona. Hegaa gishshau taani Israa7eela asaa, “Asho maayida meretaa ubbaa de7oikka a suuttaa gidдон de7iyo gishshau, suuttaa moop-pite; qassi miya ooninne ba asaa giddoppe bohetto” yaagaas.

15 “Israa7eela asa gidin woikko eta gidдон de7iya hara biitta asa gidin, ooninne bauta woi do7i oiqqidi woridobaa ashuwaa miikko, ba maayuwaa meecco; ba bollaakka meecetto; yaatidi omarssi gakkanaashin i tuna. Hegaappe guyyiyan, i geeshsha.

16 Ba maayuwaa meeccana xayikko, ba bollaakka meecettana xayikko, ba nagaraa i bau tookkees’ yaaga” yaagiis.

18

Wogai Teqqido Zin77uwaa

1 GODAI Muusa hagaadan yaagiis;

2 “Israa7eela asaa hagaadan yaaga; ‘Taani, GODAI, intte Xoossaa.

3 Intte kase de7ido Gibxxe biittaa asai oottiyooogaadan oottoppите; woikko ha77i taani inttena efiyo Kanaane biittaa asai oottiyooogaadankka oottoppите; eta wogaakka kaalloppite.

4 Intte ta azazuwaa oottite; ta wogaakka naagite; qassi an biite. Taani, GODAI, intte Xoossaa.

5 Hegaa gishshau ta azazuwaanne ta wogaa naagikko, intte paxa de7ana. Taani GODAA.

6 “Intteppe ooninne ashuwaa amuwaa polanau ba mata dabboora zin77oppo. Taani GODAA.

7 Ne ashuwaa amuwaa polanau ne aayeera zin77oppa; zin77ada ne aawaa kaushshoppa. A ne ayyiyo; iira zin77oppa.

8 Ne ashuwaa amuwaa polanau ne aawaa machcheera zin77oppa; zin77ada ne aawaa kaushshoppa.

9 “‘Ne ashuwaa amuwaa polanau ne michcheera zin77oppa; woi qassi son yelettida woi karen yelettida ne aawaa woi ne aayee na7eerakka zin77oppa.

10 “‘Ne ashuwaa amuwaa polanau ne na7aa na7eera woikko ne na7ee na7eera zin77oppa. Zin77ikko ne huuphen nena kaushshaasa.

11 Ne ashuwaa amuwaa polanau ne aawaa keettaayee na7eera zin77oppa; a ne michchiyo gidiyo gishshau iira zin77oppa.

12 Ne ashuwaa amuwaa polanau ne aawaa michcheera zin77oppa. A ne aawau mata dabbo.

13 Ashuwaa amuwaa polanau ne aayee michcheera zin77oppa; a ne aayeessi mata dabbo.

14 Ne aawaa ishaa kalluwaa qaarada ne ashuwaa amuwaa polanau a machcheera zin77oppa; a ne aawaa ishaa machchiyo.

15 Ne ashuwaa amuwaa polanau ne na7aa keettaayeera zin77oppa; a ne na7aa keettaayyiyo gidiyo gishshau, iira zin77oppa.

16 Ne ashuwaa amuwaa polanau ne ishaa keettaayeera zin77oppa; zin77ikko ne ishaa kaushshaasa.

17 “‘Ne ashuwaa amuwaa polanau maccaaseeranne i na7eeranne naa77aara zin77oppa. I na7ee na7eera woi qassi i na7aa na7eerakka zin77oppa; eti iyyo mata dabbo gidiyo gishshau, hegee shaaramuxa.

18 “‘Ne keettaayyiyaaxa paxa de7ishin, ne keettaayee michchiyo dawuttada ne ashuwaa amuwaa polanau iira zin77oppa.

19 “‘Ne ashuwaa amuwaa polanau kushe qitai yin tuna uttida maccaaseera zin77oppa.

20 “‘Neeni tunennaadan ne shooruwaa keetaayeera zin77oppa.

21 “‘Ne Xoossaa sunntaa tunissanau ne naatuppe issuwaanne taman xuuggidi, Molooka giyo eeqaassi yarshshanaadan immoppa. Taani GODAA.

22 “‘Maccaasaara zin77iyooogaadan attuma asaara zin77oppa; hegee sheneyiyaabaa.

23 “‘Neeni tunennaadan ai meheeranne zin77oppa, qassi maccaasikka meheera zin77anau mehe sintti aadhdhoppo. Hegee wogi bainnabaa.

24 “‘Taani intte sinttappe yedettiyo kawotettati ha oosotun tunido gishshau, intte hageeta milatiyaabatun tunoppite.

25 Harai atto eta biittaikka tunido gishshau, a nagaraassi taani a qaxxayaas; qaxxayin biittaikka banan de7iyaageeta cuchchiis.

26 SHin intte ta higgiiyaanne ta azazuwaa naagiteppe attin, Israa7eela asaa gidin woi intte gidдон de7iya hara biitta asappe ooninne haggaa mala tuna oosuwaa oottoppите.

27 “‘Intteppe kase ha biittan de7ida asati haggaa mala tunabaa oottido gishshau, biittai tuniis.

28 Intte ha biittaa tunissikko, intteppe kase de7ida kawotettata ha biittai cuchchidoogaadan, inttenakka cuchchennaadan naagettite.

29 Hageeta milatiya tuna oosotuppe issuwaanne oottiya asi de7ikko, he asi ba asaa giddoppe bohetto.

30 “‘Hegaa gishshau intteppe kase de7ida asati oottido tuna oosota ubbaa oottidi intte tunennaadan, intte ta azazuwaa naagite; taani, GODAI, intte Xoossaa’ yaaga” yaagiis.

19

Geeshshatettaanne Likke Pirddaa Higgeta

¹ GODAI Muusa hagaadan yaagiis;

² “Israa7eela asau ubbau hagaadan yaagada yoota; ‘Taani, GODAI, intte Xoossai geeshsha gidiyo gishshau, inttekka geeshsha gidite.

³ “ ‘Intteppe issoinne attennan ba aawaanne ba aayyiyo bonchcho; ta Sambbatata akka bonchchite. Taani, GODAI, intte Xoossaa.

⁴ “ ‘Tana aggidi eeqatuyyo goinnoppite; woi qassi birataappe seerissidi, xoossata intteyyo medhdhoppite. Taani, GODAI, intte Xoossaa.

⁵ “ ‘Intte issippetetta yarshshuwaa GODAAYYO yarshshiyo wode, he yarshshoi intte gishshaa ekettanaadan, bessiyaagaadan yarshshite.

⁶ He yarshshoi intte yarshshido gallassan woikko wonttetta gallassan meetetto; heezzantto gallassai gakkanaashin attidaagee de7ikko hegee xuugetto.

⁷ Heezzantto gallassan a miikko, hegee sheneyiyaabaa; taani heгаа ekkikke.

⁸ Heгаа miya ooninne ba nagaran i bau oishet-tana; aissi giikko, i GODAAYYO geeshsha gidid-abaa tunissiis. He asi ba asaa gidloppe bohetto.

⁹ “ ‘Intte biittan morkkida kattaa intte cakkiyo wode, gadiyaa gaxaa gakkanaashin cakkoppite; qassi cahaappe simmin de7iya poshiluwaakka poshiloppite.

¹⁰ Ne woiniyaa aifiyaa mule maxada mittaa pol-loyoppa; sa7an wodhdhida woiniyaa aifiyaakka maxoppa; heгаа hiyyeesatussinne betetussi ag-gaaga. Taani, GODAI, intte Xoossaa.

11 “Intte wuuqqoppite.

“Worddotoppite.

“Issoi issuwaa cimmoppite.

12 “Ta sunttan wordduwan caaqqoppite; yaa-tidi intte Xoossaa sunntaa tunissoppite. Taani GODAA.

13 “Ne shooruwaa sugoppa; woikko bonqqoppa.

“Keraa oottiya bitaniyaa damoozaa diggada, issi qammaanne ne matan aissoppa.

14 “Tulliyaa qanggoppa; woi qassi qooqiyaa sinttan xubbiyaabaa wottoppa; shin neeni Xoos-saassi yayya. Taani GODAA.

15 “Pirddaa pirddaidda geellayoppa; hiyyeesaa a hiyyeesatettaa gishshau maaddada pirddoppa; duriyaakka a duretettaa gishshau yayyada aggoppa. SHin ne shooruwaayyo tumatettan pirdda.

16 “Ne asaa gidдон iita zigirssaa ekkada yuuyoppa.

“Ne shooruwaa woriyoobaa aibanne oottoppa. Taani GODAA.

17 “Ne ishaa ne wozanan ixxoppa.

“Ne shooruwaa gaasuwan neeni nagara oot-tenna mala, a seera.

18 “Haluwaa kiyoppa; qassi ne asaappe is-suwaayyoonne uluwan lancce oiqqoppa. SHin ne shooruwaa ne huuphedan siiqa. Taani GODAA.

19 “Ta azazota naaga.

“Ne mehiyaappe issi qommo mehiyaa hara qommo dumma mehiyan birasisoppa.

“Issi shooqan naa77u qommo zerettaa ze-roppa.

“Qassi naa77u qommobaappe dadettida maayo maayoppa.

²⁰ “Issi asi hara asa gelanau giiga uttida danggiriixeera zin77ikko, qassi he danggiriixiyaakka ba danggiriixetettaappe wozettabeennaaro gidikko, eti qaxxayettanau bessees; shin a ba danggiriixetettaappe wozettabeenna gishshau, eta woranau koshshenna.

²¹ Gidikkonne he bitanee ba naaquwaa yarshshuwaassi gidiya dorssaa Xoossaa Dunkkaaniyaakko GODAA sintti eho.

²² Ehobare qeese he naaquwaa yarshshuwa dorssaa ekkidi, bitanee oottido nagaraa GODAA sinttan atto giissees; i oottido nagaraikka atto geetettana.

²³ “Intte Kanaane biittaa geliyo wode, aifiyaa miyo ai qommo mitta tokkikkokka, he mittaa aifiyaa meetettennabaadan goodite; heezzu laittai wuranaashin he mittaa aifee meetettenna; a mooppite.

²⁴ Oiddantta laittan he mittaa aifee ubbai GODAASSI galatau shiishshiyo geeshsha yarshsho gidana.

²⁵ SHin he mittaa aifee intteyyo keehi darana mala, ichchashantta laittaa aifiyaa miite. Intte haagan oottikko, intte mittaa aifee darana. Taani GODAI intte Xoossaa.

²⁶ “Suuttai a gidдон de7iyo ai ashokka mooppite.

“Kaayoppite woi shareechchoppite.

²⁷ “Intte huuphiyaa binnaanaa garssaara yuushshi aattidi qanxxoppite; qassi intte buuchchaakka yuushshi aattidi qanxxoppite.

28 “‘Haiqqida asa gishshau intte bollaa qanxxerettoppite; woikko cachchaa malaataa intte bollan kessoppite. Taani GODAA.

29 “‘Biittai shaaramuxaa tunatettan kumidaagaa gidenna mala, ne na7iyo shaaramuxaa oosuwaassi aatta immada tunissoppa.

30 “‘Ta Sambbatata bonchchite; taayyo goinniyo sohuwaakka bonchchite. Taani GODAA.

31 “‘Moitilliyaa haasayissiyaageetukkonne sha-reechchotukko booppite; intte tunenna mala eta koyyoppite. Taani, GODAI, intte Xoossaa.

32 “‘Puulummida asanne cimida asa be7iyo wode uttidosaappe dendda eqqa; eta bonchcha; ne Xoossaassi yayya. Taani GODAA.

33 “‘Intte biittan inttenaara de7iya betetu bollan sugettabaa ootoppite.

34 Intte biittan inttenaara de7iya bete asa intte biittaa asadan xeellite; a intte huuphedan siiqite. Aissi giikko, intte kase Gibxxe biittan bete gididi de7ideta. Taani, GODAI, intte Xoossaa.

35 “‘Intte pirddan likkiyooban, meezaanan wotidi kiliyoobaaninne makkiyooban worddotoppite.

36 Intte kiliyo meezaanai, intte makkiyoobainne likkiyo miishshati ubbai likke gidona. Taani intena Gibxxe biittaappe kessada ehiida GODAA intte Xoossaa.

37 Intte ta higgiiyaanne ta azazuwaa ubbaa naagitenne oottite. Taani GODAA’ yaaga” yaagiis.

20

Azazettennan Ixxin Gakkiya Qixaatiyaa

1 GODAI Muusa hagaadan yaagiis;

2 “Israa7eela asau hagaadan yaagada yoota, ‘Israa7eela asaappe gidin, woi betidi yiidi Israa7eela gidдон de7iya hara biitta asaappe gidinkka, ooninne ba naatuppe issuwaa Molooka giyo eeqaayyo aattidi immikko, he asi haiqqo; he biittaa asai a shuchchan caddidi woro.

3 Taani he bitaniyaa morkkana; a asaa giddoppe shoddada a xaissana. Aissi giikko, i ba naatuppe issuwaa Molooka giyo eeqaayyo immiyoogan, ta Dunkkaaniyaa tunissiis; ta geeshsha sunttaakka kaushshiis.

4 He bitanee ba naatuppe issuwaa Molookassi immiyo wode, he biittaa asai be7iiddi, shenehoo giikko, qassi bitaniyaakka worenнан aggikko,

5 taani ta huuphen he bitaniyaanne asaa morkkana; anne Molookaara shaaramuxanau a kaalliyaa ubbata eta asaa giddoppe bohite.

6 “‘Ai asinne tanan ammanettennan ixxiidi, moitilliyaa haasayissiyaageetanne shareechchota oichchanau biikko, taani a morkkana; a asaa giddoppekka a xaissana.

7 “‘Taani, GODAI, intte Xoossaa gidiyo gishshau, simmi intte inttena dummayite; qassi geeshsha gidite.

8 Ta higgiiyaa naagitenne oottite. Taani inttena geeshshiya GODAATTENNEE.

9 “‘Ai asinne ba aawaa woikko ba aayyiyo cayikko haiqqo. I ba aawaa woikko ba aayyiyo cayido gishshau, a suutaa acoi a bollaana.

10 “‘Issi asi ba shooruwaa keettaayeera zin77ikko, he zin77ida bitaneenne mishiriyaa naa77aikka haiqqona.

11 Ba aawaa keettaayeera zin77ida asi ba aawaa kaushshiis; eti naa77aikka haiqqona. Eta suuttaa acoi eta bollaana.

12 Issi asi ba na7aa keettaayeera zin77ikko, eti naa77aikka haiqqona. Eti tunabaa oottidosona. Eta suuttaa acoi eta bollaana.

13 “Issi attuma asi maccaasaara zin77iyooagaan attuma asaara zin77ikko, eti naa77aikka tunabaa oottido gishshau haiqqona. Eta suuttaa acoi eta bollaana.

14 Issi asi na7iyoonne aayyiyoonne issippe machchiyaabaa gidikko, hegee tunabaa; intte gidдон tunatetti de7enna mala, inne etinne taman xuugettona.

15 “Issi asi meheera zin77ikko, i haiqqo; he macca mehiyookka worite.

16 Issi maccaasi meheera zin77ikko he maccaasiyoonne he mehiyaa naa77aakka worite; eti haiqqona. Eta suuttaa acoi eta bollaana.

17 “Issi asi ba michchiyo ba aawaa na7iyo woikko ba aayee na7iyo machchidi, iira zin77ikko, hegee pokkoba. Eti bantta asaa sinttan haiqqona. I ba michchiyo kaushshido gishshau, ba nagaran bau oishettana.

18 Issi asi kushe qitai yiido maccaasee kalluwaa qaaridi iira zin77ikko, eti naa77aikka bantta asaa giddoppe bohettona. Aissi giikko i i suuttai goggiyo pulttuwaa kalloyiis; akka ba suuttai goggiyo pulttuwaa kalloyaasu.

19 “Ne aayee michcheera woikko ne aawaa michcheera zin77oppa; aissi giikko, heгаа oottiyoogee ba mata dabbuwaa kaushshiyooгаа. Intte naa77aikka intte nagaran oishettana.

²⁰ Issi asi ba aawaa ishaa keettaayeera zin77ikko, i ba aawaa ishaa kaushshiis. Eti bantta nagaran banttau oishettana; eti naa77aikka na7a yelennan haiqqana.

²¹ Issi asi ba ishaa keettaayyiyo machchikko, hegee tunatetta. I ba ishaa kaushshiis; eti naa77aikka na7a yelokkona.

²² “Simmi intte de7anaadan, taani inttena gellissiyo biittai inttena cuchchenna mala, intte ta higgiaanne ta azazuwaa naagitenne oottite.

²³ Taani intte sinttappe xaissiyoo asatu de7uwaa wogaa kaaloppite. Eti haggaa ubbaa oottido gishshau, taani eta shenetaas.

²⁴ SHin taani inttena, “Eta biittaa intte laattana; intte he biittaa inttebaa oottanaadan, he maattainne eessai goggiyo biittaa taani intteyyo immana” yaagaas. Taani inttena hara asatuppe dummaya kessida GODAA intte Xoossaattennee.

²⁵ “Hegaa gishshau intte geeshsha gidida mehetanne kafota geeshsha gidennaageetuppe shaakkidi erite. Taani hageeti intteyyo tuna ga wottido mehetun, kafotuuninne biittan qaaxerettiyaabatun ubban intte huuphiyaa tunissoppite.

²⁶ Taani GODAI geeshsha gidiiyo gishshaunne intte tabaa gidana mala inttena hara asaappe dummayido gishshau, intteikka taayyo geeshsha gidite.

²⁷ “Issi attuma asi woikko macca asi moitilliyaara haasayyaagaa woikko shareechcho gidikko, eti haiqqanau bessees. Eti shuchchan cadettona. Eta suutaa acoi eta bollaana’ yaaga” yaagiis.

21

Qeesetu Geeshshatettaa

¹ GODAI Muusa hagaadan yaagiis, “Qeese gidiya Aaroonaa attuma naatussi hagaadan yaagada oda; ‘Intteppe ooninne

² ba mata dabbo, ba aayee, ba aawaa, ba attuma na7aa, ba macca na7ee, ba ishaa,

³ woikko azina gelennan, a son de7iya ba michchee ahaa gidana xayikko, haiqqida asa ahaa oogaanne bochchidi, bana tunissoppo.

⁴ Qassi ekuwaaninne geluwan dabbotida asa ahaa bochchidikka bana tunissoppo.

⁵ “‘Qeeseti haiqqidabau kayyottanau bantta huuphiyaa meedettooppona; bantta buuchchaakka qanttan qanxxoppona; woi qassi bantta bol-laakka qanxxerettooppona.

⁶ Eti bantta Xoossaayyo geeshsha gidona; qassi bantta Xoossaa sunttaakka tunissoppona. Aissi giikko eti GODAAYYO taman xuuggidi yarshshiyoo, qumaa yarshshuwaa shiishshiyaageeta; heгаа gishshau, eti geeshsha gidanau bessees.

⁷ “‘Qassikka qeeseti shaaramuxa maccaasa, geela7otettaa ekettiichchido maccaasa, woikko azinai yeddido maccaasa ekkoppona. Aissi giikko, qeeseti bantta Xoossaayyo geeshsha.

⁸ Qeesee intte Xoossaassi qumaa yarshshuwaa shiishshiyaagaa gidiyo gishshau, i hara asaappe dummato. Taani inttena geeshshiya intte GODAI geeshsha gidiyo gishshau, ikka geeshsha gido.

⁹ Ai qeesiyaa na7iyo gidikkokka shaaramuxada bana tunissikko, hinna ba aawaa kaushshaasu. A taman xuuggettada haiqqu.

10 “‘Qeese ubbatu halaqai, a huuphiyan tiyettiyo zaittee gukkido gishshaunne i qeesetettaa maayuwaa maayanau dummatida asa gidiyo gishshau, ba huuphiyaa binnaanaa kallo wottoppo; woikko ba maayuwaakka pooshshoppo.

11 Ai ahaa gidikkokka, de7iyoosaa i geloppo; harai atto ba aawaa woikko ba aayee ahaa gidikkokka, bana hegan tunissoppo.

12 A geeshshanau tiyiyo Xoossaa zaittee a bollan de7iyo gishshau, qeese Xoossaa Dunkkaaniyaappe kiyoppo; Xoossaa Dunkkaaniyaakka tunissoppo. Taani GODAA.

13 “ ‘Qeese geela7o macca na7a ekko.

14 Azinai haiqqido maccaasiyo, woi azinai yed-dido maccaasiyo, woi shaaramuxa maccaasiyo machchoppo. SHin ba asaa giddoppe geela7o macca na7a dooridi machcho.

15 Yaanana xayikko, i ba asaa gididon ba zersetta gidiya ba naata tunissana. Taani a geeshshiyaagee, GODAATTENNEE’ yaaga” yaagiis.

16 GODAI Muusa, hagaadan yaagiis;

17 “Neeni Aaronassi hagaadan yaagada oda; ‘Sinttaara yiya ne zersettaappe bollai tilla gidenna asi ooninne qumaa yarshshuwaa taayyo immanau shiiqoppo.

18 Aissi giikko bollai tilla gidenna asi ooninne shiiqanau bessenna. Qooqe, woikko wobbe, woi som77oi narphphettido, woi palaha bollai de7iyo asi,

19 woi toho woi kushe silai,

²⁰ woi quunai, woi dinkkee, woi aifee sakkiyo asi, woi puusoi oiqqido asi, woi ilahai oiqqido asi, woi mureessa gidinkka bollai tilla gidenna asi, ooninne shiiqoppo.

²¹ Qeesiyaa Aaroonna zariyaappe bollai tilla gidenna asi ooninne GODAAYYO taman xuuggiyo yarshshuwaa shiishshanau shiiqoppo. Ayyo bollai tilla gidennaagaa gidaappe hini baggan, ba Xoossaassi qumaa yarshshuwaa shiishshanau i bessenna.

²² I geeshsha qumaanne qassi ubbappe aadhdhiya geeshsha giduya ba Xoossaa qumaa maanau danddayees.

²³ SHin ayyo bollai tilla gidenna gishshau, i ta Dunkkaaniyaa tunissennaadan, magalashuwaakko woi yarshshiyooosaakko shiiqoppo. Aissi giikko, eta geeshshiyaagee taani GODAATTENEE' yaaga" yaagiis.

²⁴ Yaagin Muusee Aaroonassi, a attuma naatussinne Israa7eela asaassi ubbaassi haggaa yootiis.

22

Imotu Geeshshatettaa

¹ GODAI Muusa hagaadan yaagiis;

² "Ta geeshsha sunntaa eti tunissenna mala, Israa7eela asai taayyo dummayido imota Aarooninne a attuma naati bonchchuwan ekkidi, geeshshatettan naagana mala, etau yoota. Taani GODAA.

³ "Etau hagaadan yaaga; 'Sinttaara yiya yeleta ubban intte zariyaappe ooninne tuni uttidi, Israa7eela asai GODAAYYO dummayido geeshsha

yarshshuwaakko shiiqikko, he asi ta sinttaappe xayo. Taani GODAA.

4“ ‘Aaroonaa zariyaappe hanttaara goga harggee de7iyo, woikko bollaappe aibakko goggiyo ooninne geeyana gakkanaashin, geeshsha yarshshuwaappe mooppo. Ahaa bochchidi tunidabaa woikko a attumatettaappe zeretti gukkido ura bochchiya ooninne tuna.

5 Woi qassi sa7aara gooshettiya, tunissiyaabata, woi ai mala tunatetta gidikkonne tunissiya asa bochchiya uri,

6 woi heгаа malabaa aibanne bochchiya asi, omarssi gakkanaashin i tuna; ba bollaa haattan meecettennan de7iiddi, he geeshsha yarshshuwaappe i maanau koshshenna.

7 Awai wulliyo wode i geeshsha gidees; Hegaappe guyyiyan, he geeshsha yarshshuwaappe bana gakkiiyaagaa mo.

8 Bau haiqqidabaa woikko do7i worido mehe asho mooppo; hegee tunissiyaabaa. Taani GODAA.

9 “‘Qeeseti ta wogaa naagona; naagennan ixkikko, eti a tunissidi a nagaran haiqqana. Eta geeshshiyaagee taani GODAA.

10 “ ‘He geeshsha yarshshuwaa qeesiyaa so asaappe attin, hara asi mooppo; qeesiyaa so yiida imattaa gidin, woi qaxarettidi oottiya ashkkara gidinkka mooppo.

11 SHin qeesee ba biran shammido aillee woikko a son yelettida aillee he qumaappe mo.

12 Qeese gidenna hara asa gelida qeesiyaa na7iyaa he geeshsha yarshshuwaappe muuppu.

13 SHin qeesiyaa na7iyaa azini haiqqin, woikko azini yeddin, na7a yelennan kase ba geela7otettan de7iyooqaadan simmada ba aawaa soo yiikko, a ba aawaa gakkiya qumaappe mu. SHin hara asi ooninne hegaappe mooppo.

14 “Issi asi erennan de7iiddi geeshsha yarshshuwaappe miikko, he i miido qumaa waagaa bolli xeetaappe laatamu kushiya gujjidi qeesiyaassi immo.

15 Israa7eela asai GODAASSI yarshshiyo geeshsha yarshshuwaa qeeseti tunissoppona.

16 Eti bantta ehiido geeshsha yarshshuwaa banttau miidi, bantta nagaran oishettanaadan, qeeseti oottanau koshshenna. Aissi giikko, eta geeshshiyaagee, taani GODAA!’ yaaga” yaagiis.

Ekettenna Yarshshota

17 GODAI Muusa hagaadan yaagiis,

18 “Aaronassi, a naatussinne Israa7eela asa ubbaassi hagaadan yaagada yoota; ‘Israa7eela asaappe gidin woikko eta gidдон de7iya betiyaappe ooninne GODAAYYO xuuggiyo yarshshuwaa ba dosan coo immiyo woi ba shiiquwaa gattanau yarshshiyo wode,

19 he yarshshoi ekettana mala, mirgguwaappe woi dorssaappe woikko deeshshappe tilla bol-lara de7iya attumaagaa gido.

20 Bollai tilla gidennaagee aiba gidikkonne eket-tenna gishshau, hega shiishshoppa.

21 “‘Qassi oona gidikkonne ba shiiquwaa gattanau issippetettaa yarshshuwaa GODAASSI yarshshiyo wode, woi qassi ba mehiyaappe ba dosan coo immiyo imotaa GODAASSI shiishshiyo

wode, hegee ekettana mala i tilla bollaara de7iyaagaa gido.

²² Intte mehiyaappe qooqiyaa, woi mequwaa, woikko gunddaa, woikko giyyiya masunttai, woikko puusoi, woikko ilahai de7iyooogaa GODAASSI yarshshoppite; qassi taman xuuggiyo yarshsho oottidikka yarshshiyooosaa bollan GODAAYYO shiishshoppite.

²³ A bollan palaha meretai woi pacabai de7iyo korimaa woi dorssaa issi asi ba dosan coo immiyo yarshshuwaassi shiishshanau danddayees; shin shiiqo gato gidikko, hegee ekettenna.

²⁴ Sanggisettidaagaa woikko qoxettidaagaa woikko kaattai masunxxidoogaa woikko qanxxettidaagaa GODAAYYO yarshshoppite. Intte biittan heгаа malabaa oottoppite.

²⁵ Intte gidдон de7iya allaga asatuppe ekkido heгаа mala mehiyaakka intte Xoossaassi quma oottidi shiishshoppite. Eta bollai tilla gidennaagaa gaasuwan etan wotoi de7iyo gishshau, eti intte gishshaa ekettokkona' yaaga" yaagiis.

²⁶ Qassikka GODAI Muusa hagaadan yaagiis,

²⁷ "Miizza mari woi dorssa mari woikko deeshsha mari yelettiyo wode, laappun gallassaa ba aayeera takko. Hospunta gallasaappe doommidi, GODAAYYO taman xuuggidi shiishshiyo yarshsho oottidi shiishshanau danddayettes.

²⁸ Miizziyo, dorssiyo, woi deeshshiyo i maraara issi gallassi shukkoppite.

²⁹ "Intte galataa yarshshuwaa GODAAYYO shiishshiyo wode, intte yarshshoi ekettanaadan yarshshite.

³⁰ He yarshshoi he gallassikka meetetti agganau koshshees; appe aibanne wonttossi ashshoppite. Taani GODAA.

³¹ “Ta azazuwaa naagitenne oottite. Taani GODAA.

³² Qassi ta geeshsha sunntaa intte tunissoppite; Israa7eela asaa gidдон taani geeshsha gidiiyoogee erettanau bessees. Inttena geeshshiyaagee, taani GODAA.

³³ Intteyyo Xoossaa gidanau, inttena Gibxxe biittaappe kessidaagee tana. Taani GODAA” yaagiis.

23

Ammano Baalaa Bonchchiyo Maaraa

¹ GODAI Muusa hagaadan yaagiis;

² “Israa7eela asaayyo hagaadan yaagada yoota; ‘Geeshsha yaa7a gi awaajjidi, intte bonchchanau bessiya keerettida GODAA baalati hageeta.

³ “ ‘Intte usuppun gallassaa oosuwaa ootteeta; shin laappuntta gallassi intte shemppiyo Sambbata gallassa; he gallassan geeshsha yaa7aa shiiqite; aiba oosonne oottoppите; intte de7iyo sohuwan ubban hegee GODAASSI Sambbata.

Paasikaa Baalaanne Oittaa Baalaa (Qoodaabaa 28:16-25)

⁴ “ ‘Eta wodiyan wodiyan geeshsha yaa7a ootti awaajjidi intte bonchchanau bessiya GODAA baalati hageeta.

⁵ Koiro aginan tammanne oiddantto gallassi sa7ai omariyo wode, GODAA Paasikai doommees.

⁶ “ ‘Qassi he aginankka tammanne ichchashantto gallassai GODAA Oittaa Baalaa

gallassa; heгаа gishshau laappun gallassatun irshshoi gelibeenna oittaa miite.

⁷ He gallassatuppe koiro gallassan geeshsha yaa7aa shiiqite; daafurssiya ooso aibanne oottopite.

⁸ Laappun gallassa ubbaa GODAAYYO taman xuuggiyo yarshshuwaa shiishshite; laappunnta gallassan qassi geeshsha yaa7aa shiiqite; daafurssiya ooso aibanne oottopite' yaaga" yaagiis.

Baira Kattaa

⁹ GODAI Muusa hagaadan yaagiis;

¹⁰ "Israa7eela asaayyo hagaadan yaagada yoota; Taani intteyyo immiyo biittaa gelidi, intte kattaa cakkiyo wode, he kattau koiro aifiyaa mirqqiyaa qeesiyaakko ekki yiite.

¹¹ GODAI inttebaa ekkana mala, Sambbata wonttetta gallassi qeese he mirqqiyaa GODAA sinttan pudenne duge wuxaawuxo.

¹² He intte mirqqiyaa wuxaawuxido gallassi tilla bollaara de7iya issi laitta dorssa orggiyaa xuuggiyo yarshsho oottidi GODAAYYO shiishshite.

¹³ He yarshshuwaara issippe wogaraa zaitiyan munaqettida naa77u kilo giraame lo77o xiilliyaa kattaa yarshsho oottidi shiishshite; hegee GODAAYYO taman xuuggiyo, sawuwaa tonggu giya yarshsho gidana; hegaarakka qassi issippe issi litiro gidiya woiniyaa eessaa shiishshite.

¹⁴ Ha yarshshuwaa intte intte Xoossaassi shiishshiyo gallassai gakkanaashin, ooratta gakkida kattaappe oittaa, woi xiixaa gidin, qayyiyaa gidinkka mooppite. Hagee intte

de7iyoosan ubban sinttaara yiya yeletau ubbau merinau woga.

Saaminttatu Baalaa
(*Qoodaabaa 28:26-31*)

¹⁵ “Intte wuxaawuxiyo yarshshuwaa mirqqiyaa ehiido Sambbata wonttettappe doommidi, laappun saamintta kumettaa qoodite.

¹⁶ Laappunnta Sambbataa wonttetta gallassai gakkanaashin, ishatamu gallassaa qoodidi, ooratta gakkida kattaa yarshshuwaa GODAASSI shiishshite.

¹⁷ Intte aqiyo sohuwaappe naa77u kilo gi-raame gidiya lo77o xiilliyaappe irshshuwaa yeg-gidi uukkido naa77u oittaa wuxaawuxanau ekki yiite. Hegee koiro gakkida kattaa aifiyaappe GODAASSI yarshsho gidees.

¹⁸ He oittaaara issippe tilla bollaara de7iya issi laitta gidido laappun dorssa marata, issi mirgguwaanne naa77u dorssa orggeta shiishshite. Kattaa yarshshuwaaranne ushshaa yarshshuwaara issippe GODAAYYO taman xuuggiyo, sawuwaa tonggu giya yarshsho oottidi yarshshite.

¹⁹ Qassi issi deeshsha orggiyaa nagaraa yarshshuwaassi, issi laitta gidido naa77u dorssa orggetakka issippetettaa yarshshuwaassi shiishshite.

²⁰ “Qeese he koiro gakkida kattaa aifiyaa oittaaanne he naa77u dorssata wuxaawuxiyo yarshsho oottidi, GODAA sinttan wuxaawuxees; hegeeti GODAASSI geeshsha; qassi qeesiyaassikka qommo.

21 He gallassikka awaajjidi geeshsha yaa7aa shiiqite; daafurssiya ooso aibanne oottoppите. Hagee intte de7iyooosan ubban sinttaara yiya yeletau ubbau merinau woga.

22 “Intte biittan morkkida kattaa intte cakkiiyo wode, intte shooqaa gaxaa gakkanau cakkoppite; cakkishin attiya poshiluwaakka qoroppite; heгаа hiyyeesatuyyoonne betetuyyo aggiigite. Taani, GODAI, intte Xoossaa’ yaaga” yaagiis.

Malkkataa Punniyo Baalaa
(Qoodaabaa 29:1-6)

23 GODAI Muusa hagaadan yaagiis,

24 “Israa7eela asaayyo hagaadan yaagada yoota; ‘Laappuntta aginan koiro gallassaa shemppo gallassaa oottidi bonchchite; hassayissuwaa malkkataikka punettiyo wode, geeshsha yaa7aa shiiqite.

25 He gallassan GODAAYYO taman xuuggiyo yarshshuwaa shiishshiteppe attin, daafurssiya ooso aibanne oottoppите’ yaaga” yaagiis.

Nagaraa Atto Giissiiyo Gallassaa
(Qoodaabaa 29:7-11)

26 GODAI Muusa hagaadan yaagiis,

27 “Ha laappuntta aginaayyo tammannta gallassai nagaraa atto giissiiyo gallassa; he gallassi geeshsha yaa7aa shiiqite; qassi intte huuphiyaa kaushshite; yaatidi GODAAYYO taman xuuggiyo yarshshuwaa shiishshite.

28 He gallassai GODAA intte Xoossaa sinttan intte nagarai atto geetettana mala, intte nagaraa atto giissiiyo gallassa gidiyo gishshau, he gallassi aiba oosonne oottoppите.

29 He gallassi banatettaa kaushshenna asi ooninne ba asaa giddoppe bohetto.

30 He gallassi aiba ooso gidikkonne oottiya asa taani a asaa giddoppe xaissana.

31 He gallassi aiba oosonne oottoppите. Hagee intte de7iyooosan ubban sinttaara yiya yeletau ubbau merinau woga.

32 Hegee intte waanna shemppuwaa shemp-piyo Sambbata gallassa. He gallassan intte hu-uphiyaa kaushshite. He aginan uddufunnta gallassan omarssaappe doommidi, tammannta gallassaa omarssai gakkanaashin, intte Sambbataa bonchchite” yaagiis.

Daase Baalaa
(Qoodaabaa 29:12-40)

33 GODAI Muusa hagaadan yaagiis,

34 “Israa7eela asaayyo hagaadan yaagada yoota; ‘Ha laappunnta aginan tammanne ichchashantta gallassaappe doommidi, laappun gallassai GODAAYYO Daase Baala.

35 He gallassatuppe koiro gallassan geeshsha yaa7aa shiiqite; daafurssiya ooso aibanne oottoppите.

36 Laappun gallassan ubban GODAAYYO taman xuuggiyo yarshshuwaa shiishshite; hospunnta gallassan qassi geeshsha yaa7aa shiiqite; GODAAYYO taman yarshshiyo yarshshuwaakka shiishshite. He gallassai intte shiiquwaa poliyo gallassa gidiyo gishshau, daafurssiya ooso aibanne oottoppите.

37 “Taman xuuggiyo yarshshuwaanne kattaa yarshshuwaa, qassi hara yarshshota ubbaanne

ushshaa yarshshuwaa, koshshiyaagaa keenaa keerido gallassan GODAASSI shiishshanau, intte geeshsha yaa7a oottidi awaajjana GODAA baalati hageeta.

³⁸ Ha baalati GODAA Sambbatatuppe, intte imota oottidi GODAAYYO immiyoobatuppe, shi-iquwaa gattiyoobatuppenne intte intte dosan coo immiyoobatuppe dumma.

³⁹ “ ‘Laappunnta aginan tammanne ichchashantta gallassan intte biittan mokkidabaa cakkidi shiishshidoogaappe guyyiyan, GODAA baalaa laappun gallassaa bonchchite; koiro gallassainne hospunnta gallassai intteyyo waanna shemppo gallassa.

⁴⁰ Koiro gallassan lo77o mittaa aifiyaappe, zambbaa tashiyaappe, irxxa haittaara de7iya mittaa tashiyaappenne shaafa lanqqen dicciya lee7e mittaappe ekkidi, GODAA intte Xoossaa sinttan ufaiittiiddi, laappun gallassaa baalaa bonchchite.

⁴¹ He baalaa laittan laittan laappun gallassaa GODAASSI bonchchite. Hegee sinttaara yiya yeletau ubbau merinau woga. Intte heгаа laappunnta aginan bonchchite.

⁴² He laappun gallassaa intte daasiyan de7ite; Israa7eela biittaa asa gidiya ubbai daasiyan de7ite.

⁴³ Hegee sinttaara yiya yeletai ubbai Israa7eela asaa taani Gibxxeppe kessido wode, eti daasiyan de7anaadan oottidoogaa eranaassa. Taani GODAA intte Xoossaa’ yaaga” yaagiis.

⁴⁴ Hegaadan oottidi, Muusee GODAA Baalata bonchchiyo wogaa Israa7eela asaayyo yootiis.

24

Xomppetu Naaguwaa

¹⁻² GODAI Muusa hagaadan yaagiis, “Xompee to7ennan eexxiiddi de7ana mala, assi koshshiya zaitiyaa wogaraa teeraa caddidi gum77in kiyiya geeshshaa neeyyo ehaana mala, Israa7eelata azaza.

³ Xoossaa Dunkkaaniyaa gidдон de7iya markkatettaa magalashuwaappe kare baggaara, omarsappe maallado gakkanaashin, Aarooni GODAA sinttan he xomppiyaa ubba wode eetto. Sinttaara yiya yeletau ubbau hegee merinau woga.

⁴ Xomppiyaa wottiyo, walahi bainna worqqa ballaa bolli de7iya xomppeti GODAA sinttan ubba wode eexxanaadan Aarooni naago.

Xoossaassi SHiishshiyo Oittaa

⁵ “Tammanne naa77u kilo giraame gididiya liiqo xiilliyaa ekkada 12 oittaa uukka.

⁶ He oittata usuppunaa usuppunaa naa77u maaran GODAA sinttan de7iya walahi bainna worqqa xaraphphээzaa bollan wotta.

⁷ GODAASSI taman xuugganau shiishshido qumaa yarshshuwaa gididiyoogaa erissanau, naa77u maaratu lanqqiyan lanqqiyan geeshsha ixaanaa wotta.

⁸ Ha oittaa Sambbatan Sambbatan ubba wode Aarooni GODAA sinttan Israa7eela asaa gishshaa wotto. Hegee Israa7eela asai ubba wode oottanau koshshiya qaalaa maachchaa.

⁹ Hegee Aaroonassinne a attuma naatussi imetto; i GODAASSI taman xuuggiyo yarshshuwaappe wogaadan Aaroonanne a naata

gakkiya ubbaappe aadhdiya geeshsha shaaho gidiyo gishshau, eti heгаа geeshsha sohuwan moona” yaagiis.

Likkenne Suure Pirddaa Leemisuwaa

¹⁰ Aayen Israa7eela asa, aawan qassi Gibxxe asa gidiya issi bitanee de7ees. Issi gallassi i hara Israa7eela asa gidiya issuwaara heeran warettiis.

¹¹ Ha ayyo aayiyaa Israa7eela asa gidido bitanee waretaa gidдон GODAA sunntaa cayiis. Yaatin a Muusekko ehiidosona. He bitaniyaa aayiyaa Daana yaraa gidiya Xiibira na7iyo. I sunntaikka SHalomiito.

¹² Ha bitaniyaa waatanaakko GODAA shenee etayyo qonccana gakkanaashin, eti a qasho keetan wottidosona.

¹³ GODAI Muusa hagaadan yaagiis,

¹⁴ “He cayida bitaniyaa dunkkaanidosappe gaxi kessa; i cayishin siyida asai ubbai bantta kushiyaа a huuphiyaa bollan wottona; yaatobare Israa7eela asaa maabarai ubbai a shuchchan caddidi woro.

¹⁵ Israa7eela asaayyo hagaadan yaagada yoota; ‘Ai asinne ba Xoossaa cayikko, i ba nagaran oishetana.

¹⁶ GODAA sunntaa cayiya asi haiqqo; Israa7eela asaa maabarai ubbai a shuchchan caddo. Betidi yiidaagaa gidin woi biitta asa gidinkka GODAA sunntaa cayikko haiqqo.

¹⁷ “ ‘Asa woriya asi haiqqo.

¹⁸ Asa mehe woriya asi ooninne ba worido mehiyaa gishshaa paxa mehiyaa qanxxo.

¹⁹ Issi asi ba shooruwaa qohikko, i oottidoori-dan a bollankka oosetto.

²⁰ Menttikko meqqo; aife gishshaa aife; achcha gishshaa achcha. Asa bollan qohuwaa gattida oonikka i gattido qohuwaa malai a bollankka gakko.

²¹ Mehe worida asi mehiyaa qanxxo; shin asa worida asi haiqqo.

²² Betiyaukka Israa7eela asau higgee issi mala gido; aissi giikko taani GODAA intte Xoossaa' yaaga" yaagiis.

²³ Hegaa ubbaa Muusee Israa7eela asau ubbau yootiis; yootin eti he cayida bitaniyaa dunkkaanidosappe gaxi kessidi, shuchchan caddidi woridosona. Yaatidi Israa7eela asai GODAI Muusa azazidoogaadan oottidosona.

25

Sambbata Laittaa

¹ Siinaa Deriyaa bollan GODAI hagaadan yaagiis;

² "Neeni Israa7eela asaassi hagaadan yaagada yoota; "Taani intteyyo immiyo biittaa intte geliyo wode, biittaikka GODAA Sambbataa bonchcho.

³ Usuppun laittaa kumettaa intte shooqan zerite; qassi usuppun laittaa kumettaakka intte woiniyaa turaa xeeraa xunqqite; a aifiyaakka maxidi ekkite.

⁴ SHin laappuntta laittai biittaayyo shemppo Sambbata; hegee GODAAYYOOKKA Sambbata. He laappuntta laittan intte shooqan zeroppite; intte woiniyaa xeeraakka xunqqoppite.

⁵ Intte biittan azabba gididi mokkiyaabakka cakkoppite; qassi xunqqennan de7ishin coo aifida

woiniyaakka shiishshoppite. He laittai biittaassi muleera shemppo laittaa gido.

⁶⁻⁷ He Sambbata laittan biittai oosettana xayikkonne intteyyo, intte maccanne attuma ashkkaratuyyo, intteyyo keraa oottiyaageetuyyo, betidi yiidi inttenaara de7iyaageetuyyo, intte mehiyaayyoonne intte biittan de7iya do7atuyyo gidiya qumaa immana; biittai mokkiyoobai ubbai meetetto.

Aawubai Aawussi Simmiyo Laittaa

⁸ “ ‘Laittatu gidдон de7iya laappun Sambbatata qooda; laappun Sambbatatu laittaa qoodai laapputoo laappuna; hegeekka oitamanne uddufun laitta.

⁹ Hegaappe guyyiyan, laappunnta aginan, tamantta gallasan bonchchettiya nagaraa atto giisiyo gallasan malkkataa punniya asa intte biittan ubban kiittite.

¹⁰ Ishatamantto laittaa dummayidi, he biittan de7iya ubbaassi birshshettaa awaajjite. Hegee intteyyo Ishatamantto Laittaa Baalaa. He wodiyan intte ubbaikka intte gadiyaunne intte yarau yarau simmite.

¹¹ He laittai intteyyo Ishatamantto Laittaa Baala. He laittan zeroppite; azabba gididi mokkidabaakka cakkoppite; qassi intte a xeeraa xunqqennan aifida woiniyaa aifiyaakka shiishshoppite.

¹² Hegee Ishatamantto Laittaa Baala gidiyo gishshau, i intteyyo geeshsha; goyennan coo dembban mokkidabaa miite.

¹³ “ ‘Ha Ishatamantto Laittaa Baalaa wode asi ubbi ba gadiyau simmo.

14 “Intte intte shooruwaappe gadiyaa sham-mikko, woi qassi ayyo baizzikko, issoi issuwaa cimmoppite.

15 Intte Ishatamantto Laittaa Baalaappe guyyiyan de7iya laittatu qoodaadan intte shooruwaappe shammite; intte shooroikka qassi gadee kattaa mokkanau de7iyo laittatu qoodaadan baizzo.

16 Laittatu qoodai daro gidikko, waagai da-rees; laittatu qoodai guuuxxikko, waagaikka gu-uxxees. Aissi giikko, intte cakkana kattaa cahaa qoodaadan intte shooroi intteyyo baizzees.

17 Intte issoi issuwaa cimmoppite; shin intte intte Xoossaassi yayyite. Taani GODAI, intte Xoos-saa.

Laappuntta Laittaa Metuwaa

18 “Ta azazuwaa oottite; ta higgiaakka naagitenne oottite; yaatikko intte ha biittan sarotettan de7ana.

19 Biittai ba aifiyaa intteyyo immana; immin intte kallana gakkanaashin maana; qassi he biit-tankka intte sarotettan de7ana.

20 Intte, “Nuuni zerana xayikko, qassi kattaakka cakkidi shiishshana xayikko, laappuntta laittan ai maanee?” giikko,

21 taani usuppuntta laittan ta anjuwaa intte bollan kiittana; yaatobare biittai heezzu laittau gidiya aifiyaa aifana.

22 Hosppuntta laittan intte intte biittan zeriyo wodekka, kase shaachcha kattaa maana; qassi intte zeriyo kattaa aifiyaa uddufuntta laittan shiishshana gakkanaashinkka, shaachcha kattaa maana.

Aquwaa Zaariyo Wogaa

23 “Biittai tabaa gidियो gishshaunne inttekka ha biittan imattanne bete gididi de7iyο gishshau, biittaa naa77antto simmennaan baizzoppite.

24 Intte oiqqido biittan ubban de7iya gadiyaa gadiyaawati wozana mala, eta maataa naaganau koshshees.

25 “‘Ne ishai hiyyeesidi ba gadiyaappe baizzikko, ayyo matattiya dabboi yiidi, he gadiyaa ayyo wozo.

26 Ayyo he gadiyaa woziya dabboi xayikko, qassi ikka simmi duretidi woziyο miishshaa demmikko,

27 ba baizzido wodiyaappe doommidi de7iya laittaa qoodidi, attida laittaa miishshaa shammi-daagaayyo zaaro; yaatidi i ba gadiyau simmo.

28 SHin ayyo he gadiyaa wozanau gidिया miishshi xayikko, Ishatamantto Laittaa Baalai gakkanaashin gadee shammida bitaniyaa kushiyan gam77o; Ishatamantto Laittaa Baalaa wode, a gadee ayyo simmo; ikka ba gadiyau simmo.

29 “‘Gimbbetti uttida katamaa gididon issi asi de7iyο keettaa hara urau baizzikko, i baizzoosappe biidi issi laittaa gakkanaashin de7iya wodiyan zaaridi wozanau au maatai de7ees.

30 Issi laitta kumettaa gididon wozana xayikko, he gimbbettida katamaa gididon de7iya keettaa shammidaagaayyo na7aa na7au merinau abaa gidees. Ishatamantto Laittaa Baalaa wodekka simmenna.

³¹ SHin gimbbettibeenna heeratun de7iya keet-tati shooqa mala. Eti wozettoosona; Ishatamantto Laittaa Baalaa wodekka baizzidaagau simmoosona.

³² “ ‘Gidikonne Leewatu katamatun de7iya bantta keettaa Leewati bantta koyido wodiyan wozi ekkana danddayoosona.

³³ Leewatuppe issi asi eta katamaa gidдон de7iya keettaa baizzidi wozana xayikko, he eta katamaa gidдон de7iya keettaa Ishatamantto Laittaa Baalaa wode simmees. Aissi giikko, Leewatu katamaa gidдон de7iya keettati Israa7eela asaa gidдон Leewatussi aqo.

³⁴ SHin eta katamaa yuushuwan eta ubbaassi issippe de7iya biittai etau merinau aqo gidiyo gishshau baizettenna.

Manqqida Asau Tal77iyooḡaa

³⁵ “ ‘Qassi ne ishah hiyyeesidi bana danddayana xayikko, imattadaaninne betedan i nenaara de7ana mala, neeni a maadda.

³⁶ Ne ishah nenaara wottanau appe dichchaa ekkoppa; woikko wore mooppa. SHin neeni ne Xoossaassi yayya.

³⁷ Ne biraa ayyo dichchau tal77oppa; ne qumaakka ayyo woriyan baizzoppa.

³⁸ Intteyyo Kanaane biittaa immanaunne intte Xoossaa gidanau, inttena Gibxxe biittaaappe kessi-daagee, taani GODAI, intte Xoossaa.

Ailleti Aillettaappe Kiyiyooḡaa

³⁹ “ ‘Neeyyo dabbo gidiya Israa7eela asi hiyyeesidi, bana neeyyo ailletettau baizzikko, neeni a ailledan ootissoppa.

40 I keraa oottiya asadaaninne betedan nenaara de7o; Ishatamantto Laittaa Baalai gakkanaashin i neeyyo ootto.

41 He wode i ba naatuurakka issippe ne sooppe kiyidi ba keettaa asaakko bo; ba aawaa gadiyaakkokka simmo.

42 Israa7eelati taani Gibxxe biittaappe kessido ta ailleta gidioy gishshau, eti ailletettau baizettopona.

43 Neeni eta meqettaa iitada haaroppa; shin neeni ne Xoossau yayya.

44 “ ‘Neeyyo attumanne macca ailleti de7ana mala koyikko, ne yuushuwan de7iya kawotetatuppe shamma.

45 Qassi ne biittan de7iya betetuppenne ne biittan de7ishin yelettida eta so asaappe shammanau danddayaasa; eti neeyyo aqo gidona.

46 Neeppe guyyiyan ne naati eta merinau laattana mala, ne naatuyyo imma. Neeni etappe ubba wodekka aille shammanau danddayaasa; shin ne isha gidioy Israa7eela asa meqettaa iitada haaroppa.

47-48 “ ‘Ne matan de7iya imatta woikko bete asi doretin, qassi a matan de7iya ne ishahi hiyyeesidi, he ne matan de7iya imattaassi woikko betiyaassi woi imatta bitaniyaa zariyaappe issuwaassi bana baizzikko, i baizetti simmin a wozanau danddayettes; a ishanttuppe issoi a wozo.

49 Woi a aawaa ishahi, woi a aawaa ishahi na7ai a wozo; woi a yaraappe ayyo mata dabbo gidioy asi a wozo; woi qassi i ba huuphiyau doretikko i bana wozo.

⁵⁰ I bana shammida bitaniyaara issippe gididi, i bana baizzido laittaappe doommidi Ishatamantto Laittaa Baalai gakkanaashin de7iya laittaa qoodo; a birshshissiya waagai he laittaa qoodaa keena gido. I bana shammidaagaara gam77ido wodiya waagai issi as keraa oottidi demmiyo miishsha lagge gido.

⁵¹ Ishatamantto Laittaa Baalai gakkanau biron daro laittai attidabaa gidikko, ba baizettido waa-gaappe he laittaa qoodan bana woziyo waagaa qanxxo.

⁵² Qassi Ishatamantto Laittaa Baalai gakkanau attida laittai guutta gidikko, bana shammidaagaara issippe qoodidi, he laittaa qoodan bana woziyo waagaa qanxxo.

⁵³ I laittan laittan kera oottiya asadan bana shammidaagaara de7oppe attin, intte xeelliiddi Israa7eela asa gidiya bitaniyaa meqettaa iitidi haaroppite.

⁵⁴ “SHin i heгаа mala ogiyan wozettana xayikko, Ishatamantto Laittaa Baalai gakkiyo wode inne a naati ailletettaappe kiyona.

⁵⁵ Aissi giikko, Israa7eela asai ta ailletattennee! Taani Gibxxe biittaappe kessido ta ailleta. Taani, GODAI, intte Xoossaa’ yaaga” yaagiis.

26

Azazettin Beettiya Anjuwaa

¹ GODAI hagaadan yaagees; “Intte etayyo goin-nanau eeqata medhdhoppite; qassi hawulttiyyaa, masettida misiliyaa woikko masettida shuchchaa essoppite. Taani, GODAI, intte Xoossaa.

2 Ta Sambbatata naagite; ta Dunkkaaniyaa bonchchite. Taani GODAA.

3 “Intte ta higgayan biikko, ta azazotakka naagikkonne oottikko,

4 taani intteyyo iraa wodiyan bukissana; biit-taikka kattaa darissidi morkkana; dembbaa mit-tatika aifiyaa aifana.

5 Intte kattaa qoxxiyo wodiyaappe biidi woiniyaa aifiyaa maxiyo wodee gakkanaashin kattaa qoxxana; qassi woiniyaa aifiyaa maxoikka biidi kattaa zeriyo wodee gakkanaashin wureenna. Intte kallana gakkanaashin qumaa maana; qassi intte intte biittanka saruwan de7ana.

6 “Taani biittau sarotettaa immana; ooninne yashissennan intte xiskkana. Iita do7ata taani biittaappe xaissana; intte biittan naa77antto olai denddena.

7 Intte morkketa intte yedettana; yedettin intte sinttan eti bisuwan haiqqana.

8 Intteppe ichchashai xeetaa yedettana; qassi xeetai tammu sha7aa yedettana. Intte morkketi intte sinttan bisuwan haiqqana.

9 “Taani ta sinttaa inttekko zaarana; zaarada inttena aifissana; inttena darissana. Qassi taani ta maachchaa inttenaara minttana.

10 Intte shaachcha kattaa maana; qassi ha laitta kattaa wottanau, shaachcha kattaa diggidi sohuwaa kessana.

11 Taani ta de7iyo sohuwaa intte gidдон oot-tana; taani inttena shenetikke.

12 Taani intte gidduwan hemettana; qassi intte Xoossaa gidana; inttekka ta asa gidana.

13 Intte Gibxxetuyyo aille gidennaadan, Gibxxe biittaappe inttena kessidaagee taani GODAI intte Xoossaa. Taani intte ailletettaa qambbaraa menttaas; qassi inttekka xoqqu giidi hemettanaadan oottaas.

Azazetennan Ixxin Gakkiya Qixaatiyaa

14 “SHin intte taani giyoobaa siyennan ixnikkonne, ha azazota ubbaakka oottennan ixnikko,

15 ta wogaa intte karikko, qassi ta azazota ubbaa oottennan ixnidi, ta maachchaa kanttanau intte ta higgiiyaa shenetikko,

16 he wode taani intte bolli haggaa oottana: Intte akeekennan de7ishin yashshaa, gilqqatettaa, intte aifiyaa jallettiyaanne inttena keehippe harggissiyaa mishuwaa intte bolli ehaana. Intte zerettaa zerana; shin i hada; aissi giikko, hegaa intte morkketi maana.

17 Taani ta som77uwaa intte bolli tukkana; intte morkketu sinttan intte kunddana; inttena ixxiyaageeti inttena haarana; qassi ooninne yedettennan intte baqatana.

18 “Haggaa ubbaa oottinkka intte tana siyennan ixnikko, taani intte nagaraa gishshau intte qixaatiyaa laappun dakko gujjana.

19 Intte wolqqaa otoruwaa taani menttana; saluwaa birata mala oottana; intte biittaakka naaasiyaa giyo birataa mala oottana.

20 Intte wolqqai hadasan wurana; aissi giikko, intte biittai kattaa morkkenna; biittan de7iya mitatika aifiyaa aifokkona.

21 “Intte taayyo ixxis giikkonne taani giyoobaakka siyennan ixnikko, intte nagaraa

keena laappun dakko boshaa taani intte bollan ehaana.

²² Taani intte bolli bazzo do7ata yeddana; eti intte naata bonqqana; intte meheta xaissana; intte goodaakka guuttana; heгаа gaasuwan intte hemettiyo ogee bazzo gidana.

²³ “Ha ubba qixaatiyankka intte taakko sim-mennan ixxis giidi biikko,

²⁴ he wode tankka intteyyo ixxis gaana; qassi intte nagaraa gishshau taani ta huuphen inttena laappun dakkuwaa qaxxayana.

²⁵ Ta maachchaa menttido haluwaa kiyiya bisuwaa taani intte bolli ehaana; intte intte katamatun shiiqikkokka, taani intte bollan boshaa yeddana. Qassi intteikka intte morkketu kushiyan aadhdhidi imettana.

²⁶ Intte kattaa taani xaissiyto wode, tammu maccaasati issi bashiyan oittaa uukkana; heгааakka meezaanan likkidi shaakkana; intte heгаа maana, shin kallekketa.

²⁷ “Ha ubbankka intte taani giyoobaa siyennan ixxis giidi biikko,

²⁸ he wode tankka intte bolli hanqquwan dend-dana; intte nagaraa gishshau taani ta huuphen inttena laappun dakkuwaa qaxxayana.

²⁹ Intte intte attuma naatunne intte macca naatu ashuwaa maana.

³⁰ Intte goinniyo xoqqa sohota taani kolana; intte ixaanaa yarshshiyo sohuwaakka xaissana. Taani intte ahaa intte eeqatu ahaa bollan olana; taani inttena mule shenetana.

³¹ Taani intte katamata baisa oottana; intte goinniyo sohotakka kolerettana; intte sawiya

yarshshuwaakka singgikke.

32 “Taani intte biittaa xaissana; yaatobare he intte biittan yiidi uttiya morkketikka hegan garamettana.

33 Taani inttena kawotettatu gidдон laalana; intte bollankka ta bisuwaa shoddana. Intte biittai bayana; intte katamatikka baisa gidana.

34 He intte intte morkketu biittan de7iyo wode, baisa gididi coo de7iya intte biittai ba Sambbatata bonchchiiddi ufaittana. He wode intte biittai shemppanne ba Sambbatata bonchchiiddi ufaittana.

35 Intte he biittan de7ido wodiyan ubban intte Sambbatatun demmibeenna shemppuwaa ha77i bayidi coo de7iyo wodiyan demmana.

36 “Intte intte morkketu biittan de7iyo wode, intteppe shaahettidi, guyye attidi de7iyaageetu wozanan taani yashshaa yeddana; carkkoi qaat- tiyo bonccuwaa cenggurssai eta shabbirana; eti bisuwaappe baqatiyaabaadan baqatana; qassi eta ooninne yedettennan eti kunddana.

37 Inttena yedettiyaabi bannan de7ishin, intte olaappe baqatiyaabaadan issoi issuwaara xubettana; qassi intte intte morkketu sinttan eqqanaukka intteyyo aiba wolqqinne de7enna.

38 Intte kawotettatu gidдон bayana; intte morkketu biittaikka inttena mitti aggana.

39 Intteppe shaahettidi intte morkketu biittan attidaageeti bantta nagaraa gaasuwaaninne bantta aawatu nagaraa gaasuwan gilqqana.

40-42 “SHin eti taani etau ixxis gaanaadaaninne eta morkketu biittau eta yeddanaadan oottida bantta nagaraa, bantta maizza aawatu nagaraa,

eti tana cimmido cimuwaanne eti taayyo ixxis giidoogaa paaxikko, hegan qassi eta azazettenna wozanaikka ziqqi giikkonne eti bantta nagaraa qixaatiyaa ekkikko, he wode taani Yaaqoobaara maacettido ta maachchaa hassayana; qassi Yisaaqaaranne Abrahaamaara maacettido ta maachchaa hassayana; biittaakka hassayana.

⁴³ Eti xayiiichchin, eta biittai baisa attana; he eti xayin baisa gididi coo de7iyo wodiyan biittai ba Sambbatata bonchchiiddi ufaittana. Eti ta azazuwaa karido gishshaunne eta shemppoikka ta wogaa shenetido gishshau, eti bantta nagaraa qixaatiyaa ekkana.

⁴⁴ “Gidikkonne eti bantta morkketu biittan de7iyo wode, eti muleera xayana gakkanaashi-ininne etaara de7iyya ta maachchaakka kanttana gakkanaashin, taani eta olikke; qassi shenetikke. Taani, GODAI, eta Xoossaa.

⁴⁵ Taani eta Xoossaa gidanau, kawotettati xeellishin, Gibxxe biittaappe kessido eta maizza aawatuura taani maacettido maachchaa eta gishshau hassayana. Taani GODAA.

⁴⁶ “GODAI Siinaa Deriyaa bollan Muuse baggaara baappenne Israa7eela asaappe gidduwan wottido wogati, azazotinne higgeti hageeta” yaagiis.

27

GODAASSI Immiyoobaa SHiishshiyo Wogaa

¹⁻² GODAI Muusa hagaadan yaagiis; “Israa7eela asaassi hagaadan yaagada yoota; ‘Issi asi GODAAYYO asa immanau shiiqikko, neeni

gammatiyoogaadan he asa gishshaa miishshaa qanxxo.

³ Hegeenne laatamu laittappe biidi usuppun tammu laitta gakkanau de7iya attumaagau usuppun xeetu giraame deexxiya xaqara biraa qanxxo.

⁴ Macca asa gidikko qassi hasttamu xaqara biraa qanxxo.

⁵ Qassi ichchashu laittappe biidi laatamu laitta gakkanau de7iya attumaagau laatamu xaqara biraanne maccaarissi tammu xaqara biraa qanxxo.

⁶ Qassikka issi aginaappe biidi ichchashu laitta gakkanau de7iya attumaagau ichchashu xaqara biraanne maccaarissi heezzu xaqara biraa qanxxo.

⁷ Hegaadankka qassi usuppun tammu laittanne hegaappe bollaara de7iya attumaagau tammanne ichchashu xaqara biraanne maccaarissi tammu xaqara biraa qanxxo.

⁸ Qassi shiiqettida bitanee neeni gammatidoogaa qanxxanau danddayenna daro manqqa gidikko, i ba shiiquwaa gattanau immido asa ehiidi qeesiyaa sinttan esso; essobare shiiqettida bitanee qanxxanau danddayiyoogaa keenaa qoppidi qeese gammato.

⁹ “I shiiqettidoo mehee GODAASSI yarshshanau haniya mehe gidikko, heгаа mala mehee ubbai GODAASSI geeshsha.

¹⁰ I he mehiyaa gishshaa hara mehiyaa immoppo; woi a hara mehiyaara laammoppo. Lo77uwaa iitaara woi qassi iitaakka lo77uwaara laammoppo. SHin i laammikko, koiro meheenne laamiyaa immido meheenne naa77aikka

geeshsha.

¹¹ I shiiqettido mehee GODAASSI yarshsho oottidi shiishshanau geeshsha gidenna mehe gidikko, he bitanee he mehiyaa qeesiyaa sintti eho.

¹² Lo77o gidin iita gidin, qeese he mehiyaa gammato; yaatobare qeese gammatidoogee a waaga gido.

¹³ SHin he mehiyaa godai a zaaridi wozanau koyikko, he mehiyaa waagaa bolli xeetaappe laatamu kushiya gujjo.

¹⁴ “ ‘Issi asi ba keettaa geeshsha gidanaadan GODAASSI dummayikko, lo77o gidin iita gidin, qeese he keettaa gammato. Yaatobare qeese gammatidoogaadan a waagai hegaadanka gido.

¹⁵ Qassi ba keettaa GODAASSI geeshsha ootti dummayida asi zaarettidi wozanau koyikko, he keettaa waagaa bollan xeetaappe laatamu kushiya gujjo; yaatobare keettai assa gidees.

¹⁶ “ ‘Issi asi ba laata gadiyaappe shaakkidi geeshsha ootti GODAASSI dummayikko, he gadiyaa waagai an zeriyo zereetan gammatetto. Hegeenne laatamu kilo giraame banggaa zeriyo keena shooqa gidikko, tammu xaqara biraa qanxxo.

¹⁷ I ba gadiyaa Ishatamantto Laittaa Baalaappe doommidi geeshsha ootti GODAASSI dummayikko, he gadiyau kumetta waagaa qanxxo.

¹⁸ SHin i ba gadiyaa Ishatamantto Laittaa Baalai aadhdhi simmin geeshsha ootti GODAASSI dummayikko, kaallidi de7iya Ishatamantto Laittaa Baalai gakkanaashin de7iya wodiya

qeese qoodo; yaatobare a kumetta waagaappe wodhdhees.

¹⁹ He gadiyaa geeshsha ootti GODAASSI dummayida asi zaaretti wozanau koyikko, i gammatetido miishshaa bolli xeetaappe laatamu kushiya gujjo; yaatobare gadee simmidi abaa gidees.

²⁰ SHin i gadiyaa zaarettidi, wozanaappe kasetidi hara asau baizzikko, he gadiyaa wozanau danddayenna.

²¹ Ishatamantto Laittaa Baalai gakkinn gadee yedettiyo wode, he gadee naa⁷⁷antto guyye ekkennabaadan GODAASSI geeshsha gidees. He gadee qeesetu gade gidees.

²² “Issi asi hara asappe shammido gadiyaa geeshsha ootti GODAASSI dummayanau koyikko,

²³ kaalliya Ishatamantto Laittaa Baalai gakkanaashin de⁷iya waagaa qeese gammato; gammatobare bitanee he gallassikka he gimmitiyaa qanxxo; qanxxobare he miishshai GODAASSI dummatida miishsha gidana.

²⁴ Ishatamantto Laittaa Baalai gakkiiyo wode, he gadee koiro laatan ekkidi baizzida bitaniyaassi simmees.

²⁵ “A waagai Xoossaa Dunkkaaniyan eriyo meezaanan gammatettees.

²⁶ “SHin ooninne baira yelettida mehe GODAASSI dummayidi shiishshanau danddayenna; aissi giikko, i kasekka GODAABAA. Miizza mara gidin woi dorssa mara gidinkka i GODAABAA.

²⁷ He marai geeshsha gidana xayikko, ne gammatido waagaa bolli xeetaappe laatamu kushiya gujjidi a godai zaarettidi wozo. I wozana xayikko, ne gammatido waagan hara asau baizetto.

28 “Issi asi babaappe GODAASSI dummayidi immidobai aiba gidikkokka, asa gidin mehe gidin, woi a laatan gakkida gade gidinkka, baizettenanne wozettenna. Dummayidobai ubbabi GODAASSI ubbaappe aadhdhida geeshsha.

29 Asaa giddoppe shaahettidi xayanaadan imetida asi wozettoppo; he asi haiqqo.

30 “Biittaa asiratai ubbai biittaappe morkkida katta gidin woi mitta aife gidinkka GODAASSA. Hegee GODAASSI geeshsha.

31 Issi asi ba asirataa wozanau koyikko, a waa-gaa bollan xeetaappe laatamu kushiyaa gujjo.

32 Miizzaa gidin, dorssaa gidin, woi deeshshaa gidinkka, tammaappe issoi GODAASSA; meheta goodi goodidi aattiyo wode tammanntti GODAASSI geeshsha.

33 Tammanntta mehiyaa iita gidin lo77o gidinkka dooroppo; woi a haraara laammoppo. Laammikkonne koiroogeenne laamiyaa immidoogeenne naa77aikka GODAASSI geeshsha gidoosonappe attin, zaaridi wozanau danddayenna’ yaaga” yaagiis.

34 Siinaa Deriyaa bollan GODAI Muuse baggaara Israa7eela asaa azazido azazoti hageeta.

Wolaytta Bible

Portions of the Holy Bible in the Wolaytta language of Ethiopia

copyright © 2004 SIM

© Faith Comes by Hearing

Language: Wolaytta

Translation by: SIM

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-03-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

6baa8af2-99d9-51d5-a40a-ff54bdb9b793